

TROM – The Resolution of Mind – Chapter 6

	English original by Dennis H. Stephens	Deutsche Übersetzung von Leo Faulhaber
		Letzte Änderung: 16. Juli 2017
	[Bemerkungen in eckigen Klammern sind Anmerkungen des Übersetzers. Sie geben seine Meinung wieder und können nach Belieben ignoriert werden.]	[Bemerkungen in eckigen Klammern sind Anmerkungen des Übersetzers. Sie geben seine Meinung wieder und können nach Belieben ignoriert werden.]
1.	Addendum to Practical Section	[6.] Anhang zum praktischen Teil
2.	Level Five	Level Fünf
3.	The only additions to the existing Practical Section are additions to Level Five. Nothing already written in the Practical Section is changed in any way.	Die einzigen Ergänzungen zum praktischen Teil betreffen Level Fünf. Nichts, das zuvor im praktischen Teil geschrieben wurde, wird damit auf irgendeine Art und Weise geändert.
4.	Do the practical exactly as given in the existing Practical Section. Level One, Two, Three, Four and Five.	Führen Sie die Übungen genauso durch, wie im bestehenden praktischen Teil angegeben. Level Eins, Zwei, Drei, Vier und Fünf.
5.	Continue on Level Five with the 'To know' package while it continues to produce change. Never—repeat, never—leave this package for a junior package while it is still producing change. You may never have to leave it, and it will take you all the way. It is the only package that can do this.	Fahren Sie auf Level Fünf so lange mit dem „Zu wissen“-Paket fort, wie es Veränderung hervorbringt. Verlassen Sie dieses Paket nie – ich wiederhole: nie – zugunsten eines untergeordneten Zielepakets, solange es noch immer Veränderung hervorbringt. Es ist möglich, dass Sie es nie zu verlassen brauchen und dass es Sie den ganzen Weg nach oben bringt. Es ist das einzige Paket, welches dazu in der Lage ist, dies tun kann.
6.	If running the 'To know' package on Level Five never produces any change, then one of the following is happening:	Wenn das Laufen des „Zu wissen“-Pakets auf Level Fünf nie irgendeine Veränderung hervorbringt, dann trifft einer der folgenden Punkte zu:
7.	1. You aren't running it properly. Check your instructions.	1. Sie laufen es nicht korrekt. Überprüfen Sie Ihre Instruktionen.
8.	2. Levels 1, 2, 3 or 4 are not properly run. Go through them all once more from the beginning and complete. Then return to Level Five.	2. Level Eins, Zwei, Drei oder Vier wurde nicht korrekt gelaufen. Gehen Sie noch einmal durch alle von Anfang an durch und schließen Sie sie ab. Dann kehren Sie zurück zu Level Fünf.
9.	The basic package, when correctly run as per Level Five by a being who is ready and properly prepared to run it (i.e. Levels 1,2,3 and 4 run until no more change) will always produce some change. It is usually considerable. There is no exception to this rule. If the being is in this universe, and is ready for Level Five, then Level Five run on the 'To know' package will always produce change when first addressed. The reason for this is because no matter what goals the person is functioning on in life these goals must contain some conviction component associated with them. Conviction is enforced knowingness, and so the 'To know' package will mop up this charge.	Das grundlegende Paket, das korrekt gemäß Level Fünf von einem Wesen gelaufen wird, das bereit dazu ist und korrekt dazu vorbereitet wurde, es zu laufen (d.h. die Levels Eins, Zwei, Drei und Vier wurden gelaufen, bis keine Veränderung mehr auftritt) wird immer etwas Veränderung hervorbringen. Die Veränderung ist üblicherweise beträchtlich. Es gibt keine Ausnahme zu dieser Regel. Wenn sich das Wesen in diesem Universum befindet und bereit für Level Fünf ist, dann wird Level Fünf, das auf dem „Zu wissen“-Paket gelaufen wird, immer Veränderung hervorbringen, wenn es das erste Mal angesprochen wird. Der Grund dafür ist, dass – ganz egal, auf welchen Zielen das Wesen im Leben operiert – diese Ziele eine gewisse Überzeugungskomponente enthalten müssen, die mit ihnen verbunden ist. Überzeugung ist aufgezwungenes Wissen, und somit nimmt das „Zu wissen“-Paket diese Ladung in sich auf.
10.	The primary error on Level Five is to abandon the 'To know' package because it has never produced any change, and go ransacking amongst junior packages	Der erste Fehler auf Level Fünf besteht darin, das „Zu wissen“-Paket zu verlassen, weil es nie irgendwelche Veränderung hervorgebracht hat und die untergeordneten

TROM – The Resolution of Mind – Chapter 6

	<p>like a shopper looking for bargains at a sale. None of the junior packages will aid you in the slightest until you can make the basic package run for you. The fault is not in the significance of the basic package, it lies in the fact that either you are not yet up to doing Level Five, or you are not running it properly. Get the basic package running. Stay with it as long as it continues to produce change. Only when the basic package is running are junior packages runnable. To do Level Five any other way is the royal road to making a cot case out of yourself. You are already playing with dynamite, so don't push your luck too far.</p>	<p>Pakete zu durchstöbern wie jemand, der auf Schnäppchenjagd ist. Keines der untergeordneten Pakete wird Ihnen auch nur im Geringsten helfen, bis Sie nicht das grundlegende Paket für sich zum Laufen bringen können. Der Fehler liegt nicht in der Bedeutung des grundlegenden Pakets, er liegt in der Tatsache, dass Sie entweder noch nicht dazu bereit sind, Level Fünf durchzuführen, oder dass sie es nicht korrekt laufen. Kriegen Sie das grundlegende Paket zum Laufen. Bleiben Sie an ihm dran, solange es Veränderung hervorbringt. Nur wenn das grundlegende Paket läuft, können untergeordnete Pakete überhaupt gelaufen werden. Level Fünf auf irgendeine andere Art und Weise durchzuführen, ist der Königsweg, um Sie vollständig bettlägerig zu machen. Sie spielen bereits mit Dynamit, fordern Sie also Ihr Glück nicht noch zusätzlich heraus!</p>
11.	<p>If the 'To know' package ceases to produce change after having produced change, then select another life goal that interests you. Interest is always the keynote that determines the selection of a junior package. It takes precedence over all other types of assessment. If a goal is of no interest to you then don't waste time addressing it, for it will not help you. Later you may become intensely interested in this goal. Then is the time to address it.</p>	<p>Wenn das „Zu wissen“-Paket aufhört, Veränderung hervorzubringen, nachdem es Veränderung hervorgebracht hat, dann wählen Sie ein anderes Lebensziel, das Sie interessiert. Interesse ist stets der Schlüssel dazu, welches untergeordnete Paket Sie wählen sollten. Wenn Sie an einem Ziel nicht interessiert sind, dann verschwenden Sie keine Zeit damit, es anzusprechen, denn es wird Ihnen nicht helfen. Es kann sein, dass Sie später größtes Interesse daran bekommen werden. Dann ist es an der Zeit, es anzusprechen.</p>
12.	<p>Preference should be given early on to the tested list of junior life goals given in the Theory Section. It's a very comprehensive list, and one or other of these are usually of considerable interest to most beings. This list also has the advantage of having been tested and proven out as life goals. There is really no need to ever look outside this list, but you are, of course, entirely free to do so.</p>	<p>Zu Beginn sollte man vorzugsweise die getestete Liste der untergeordneten Lebensziele im theoretischen Teil berücksichtigen. Es handelt sich um eine sehr umfangreiche Liste, und das eine oder andere Ziel auf der Liste ist für die meisten Wesen üblicherweise von beträchtlichem Interesse. Diese Liste verfügt ebenfalls über den Vorteil, dass sie getestet wurde und sich die Ziele als Lebensziele erwiesen haben. Es gibt wirklich keine Notwendigkeit, jemals außerhalb dieser Liste nach Zielen zu suchen, doch es steht Ihnen natürlich frei, dies trotzdem zu tun.</p>
13.	<p>However, the following rule must be observed:</p>	<p>Wenn Sie es tun sollten, dann müssen Sie allerdings folgende Regeln beachten:</p>
14.	<p>Always look up the meaning of a goal in a good dictionary before addressing that goal.</p>	<p>Schlagen Sie die Bedeutung eines Ziels stets in einem guten Wörterbuch nach, bevor Sie es ansprechen.</p>
15.	<p>The reason for this is obvious. If you have an offbeat understanding of the meaning of the word you can very easily turn a good life goal package into an intensely destructive non-life goal package. E.g. if you believe that 'To control' means to hit over the head with a hammer then you should order your coffin and have it ready before you address the 'To control' package. The meanings of the list of junior life goals given in the Theory Section are as per the Oxford English Dictionary. They are only life goals when defined as such.</p>	<p>Der Grund dafür ist offensichtlich. Wenn Sie ein abweichendes Verständnis von der Bedeutung des Wortes haben, können Sie ein gutes Lebenszielepaket sehr leicht in ein äußerst destruktives Nicht-Lebenszielepaket verwandeln. Wenn Sie zum Beispiel die Idee haben, dass „Zu kontrollieren“ bedeutet, jemandem mit einem Hammer auf den Kopf zu schlagen, dann sollten Sie Ihren Sarg bestellen und ihn zur Verfügung haben, bevor Sie das „Zu kontrollieren“-Paket ansprechen. Die Bedeutungen der Ziele auf der Liste der untergeordneten Lebensziele im theoretischen Teil entsprechen dem „Oxford English Dictionary“. Es handelt sich nur um Lebensziele, wenn sie auf diese Art und Weise definiert werden. [Aus diesem Grunde sollten Sie nur die englischen Konzepte laufen, es</p>

TROM – The Resolution of Mind – Chapter 6

		<p>sei denn, sie stimmen mit den deutschen wirklich vollständig überein. Dies gilt vor allem auch für das grundlegende „Zu wissen“-Paket. Im Englischen gibt es eine Definition von „wissen“, die grob mit „direkt wahrnehmen, erfahren oder erleben“ übersetzt werden kann. Im Deutschen fehlt diese Definition vollständig, wo „wissen“ eher als Zustand denn als Handlung betrachtet wird.]</p>
16.	<p>Next, formulate your junior goal into a package. I have given you the complementary and opposition goals for the tested list, and they are correct. When doing it for other goals take great care. First, thoroughly ensure that the goal is a life goal. Does it in any way oppose the goal 'To be known'? If it does it's a non-life goal and cannot be used. The rule here is: When in doubt don't play with the goal as a therapeutic tool. It's far better to be safe than sorry, for we have no shortage of tested life goals for you to address. Many goals at first glance appear to be life goals, but further examination reveals them to be non-life goals. Check the opposite (not the opposition) of the goal. Is that a life goal? If it is, then the goal you have in mind is very probably a non-life goal. But the basic test is always: Does the proposed goal in any way oppose life's basic urge in the universe: To be; To Exist; To be Known? Does it prevent others from being, from expressing themselves? Does it help others? Does it enhance others? If it passes all of this test it is probably a life goal, and is usable. But you still won't be certain until you've tested it.</p>	<p>Formulieren Sie als Nächstes Ihr untergeordnetes Ziel in ein Paket. Ich habe Ihnen die sich ergänzenden und im Konflikt befindlichen Ziele für die getestete Liste gegeben, und sie sind korrekt. Wenn Sie Pakete für andere Ziele formulieren, tun Sie dies mit äußerster Vorsicht. Stellen Sie als Erstes absolut sicher, dass es sich um ein Lebensziel handelt. Ist es dem Ziel „Gewusst zu werden“ auf irgendeine Art und Weise entgegengesetzt? Wenn es dies ist, dann handelt es sich um ein Nicht-Lebensziel und kann nicht verwendet werden. Die Regel, die hier Anwendung findet, lautet: Wenn Sie im Zweifel sind, spielen Sie nicht mit dem Ziel als therapeutisches Werkzeug herum. Es ist wesentlich besser, sicher zu sein, als später etwas zu bereuen, denn es gibt keinen Mangel an getesteten Lebenszielen, die angesprochen werden können. Viele Ziele erwecken auf den ersten Blick den Eindruck, Lebensziele zu sein, erweisen sich jedoch bei weiterer Untersuchung als Nicht-Lebensziele. Überprüfen Sie das Gegenteil (nicht die Opposition) des Ziels. Handelt es sich dabei um ein Lebensziel? Ist dies der Fall, dann handelt es sich höchst wahrscheinlich nicht um ein Lebensziel. Doch der grundlegende Test umfasst stets Folgendes: Ist das zur Debatte stehende Ziel auf irgendeine Art und Weise dem grundlegenden Drang des Lebens im Universum – „Zu sein“, „Zu existieren“, „Gewusst zu werden“ – entgegengesetzt? Hindert es andere daran, zu sein, sich selbst zum Ausdruck zu bringen? Verbessert es andere? Wenn es alle diese Tests besteht, handelt es sich wahrscheinlich um ein Lebensziel und kann verwendet werden. Dennoch können Sie sich dessen nicht 100-prozentig sicher sein, bis Sie es getestet haben.</p>
17.	<p>Next, is the proposed goal within one of the tested goals listed? Or is it a synonym for one of these goals? E.g. 'To possess' is a life goal, but it's a synonym for 'To own'. Use the 'To own' package, which has been tested. E.g. 'To grow'. This is a life goal, but it is a system of creating. Run the 'To create' package. E.g. 'To survive'. This is a life goal, but it's an expression of 'To be known'. Run the basic package.</p>	<p>Als nächstes, befindet sich das zur Debatte stehende Ziel innerhalb eines Ziels auf der Liste? Oder handelt es sich um ein Synonym für eines dieser Ziele? So handelt es sich zum Beispiel beim Ziel „Zu besitzen“ (engl. für „To possess“) um ein Lebensziel, doch es ist ein Synonym von „Zu eignen“ (engl. für „To own“). Oder „Zu züchten“. Dies ist ein Lebensziel, doch es handelt sich um ein System des Erschaffens. Laufen Sie das „Zu erschaffen“-Paket. Oder „Zu überleben“. Dies ist ein Lebensziel, doch es handelt sich um einen Ausdruck von „Gewusst zu werden“. Laufen Sie das grundlegende Paket. [Auf den Zusatz tapes, die gegenwärtig nur auf Englisch verfügbar sind, werden noch weitere Regeln erwähnt, um festzustellen, ob es sich um ein Lebensziel oder um ein Nicht-Lebensziel handelt.]</p>
18.	<p>Having selected your junior goal, formulate it into a package. Ensure that the complementary legs are in-</p>	<p>Nachdem Sie Ihr untergeordnetes Ziel ausgewählt haben, formulieren Sie es in ein Paket. Stellen Sie sicher, dass</p>

TROM – The Resolution of Mind – Chapter 6

	<p>deed complementary, and that the opposing legs are exact oppositions. To complement means to complete. Thus, a complementary goal completes or fulfills its twin. It's always an exact fulfillment; never approximate. If the fulfillment is not exact you are cross-packaging, and the package will never erase. Check it out thoroughly with a good dictionary before proceeding—unless you like to spend six months grinding away at an unerasable package. Cross-packaging is very dull, particularly when it can be so easily avoided before you start. (Cross-packaging may be good business for psychoanalysts, but its a curse for anyone who wants to get anywhere.)</p>	<p>die sich ergänzenden Beine tatsächlich ergänzend und die sich im Konflikt befindlichen Beine tatsächliche Oppositionen sind. Ergänzen bedeutet „vervollständigen“. Somit vervollständigt oder erfüllt ein sich ergänzendes Ziel seinen Zwilling. Es handelt sich immer um eine exakte Erfüllung, nie nur näherungsweise. Wenn die Erfüllung nicht exakt ist, dann überkreuzen Sie, und das Paket wird nie auslöschen. Überprüfen Sie es genauestens mit Hilfe eines guten Wörterbuchs, bevor Sie es in Angriff nehmen – es sei denn, Sie wollen sechs Monate mit dem Schmirgeln eines unauslöschbaren Pakets zubringen. Überkreuzen ist sehr dumm, besonders dann, wenn es so leicht vermieden werden kann, bevor Sie loslegen. (Überkreuzen mag ein gutes Geschäft für Psychoanalytiker sein, doch es ist ein Fluch für alle, die irgendwohin gelangen wollen.)</p>
19.	The anatomy of a goals package can be very precisely stated:	Die Anatomie eines Zielepakets kann sehr präzise wie folgt beschrieben werden:
20.	a) Let the goal be denoted by x.	a) Bezeichnen wir das Ziel mit x.
21.	b) Let the complementary goal of x be denoted by y.	b) Bezeichnen wir das sich ergänzende Ziel mit y.
22.	c) Then the opposition goal to x is (1-y), the negative of y.	c) Dann ist das zu x entgegengesetzte Ziel (1-y), das Negativ von y.
23.	d) Then the opposition goal to y is (1-x), the negative of x.	d) Dann ist das zu y entgegengesetzte Ziel (1-x), das Negativ von x.
24.	The universe of the goals package is given by:	Das Universum des Zielepakets ergibt sich aus:
25.	$xy + x(1-y) + y(1-x) + (1-x)(1-y) = 1.$	$xy + x(1-y) + y(1-x) + (1-x)(1-y) = 1.$
26.	Unless any restrictions are added, the universe of the goals package is co-extensive with the real universe.	Wenn keine Einschränkungen hinzugefügt werden, dann ist das Universum des Zielepakets koexistent mit dem wirklichen Universum.
27.	<p>Logic is the science of reason. I only mention it here because of the fact that as games become progressively more compulsive with a being his behavior becomes progressively more illogical. Also his regard for the subject of logic itself steadily lessens, until he eventually considers the subject to be both useless and incomprehensible. Thus, a person in a highly charged games condition will have a terrible time trying to study logic; he will endlessly burn the midnight oil trying to grasp even its most fundamental axioms, then, failing, will refute the whole subject. Yet such a person, once relieved of the compulsion to play games, will naturally lead his life in a logical manner—quite independently of any cognizance of the subject of logic itself. Then, once again discovering the subject of logic, will find it to be a very simple and obvious subject, and may even wonder why so many other people find it both awesome and incomprehensible. It's entirely a matter of the compulsion to play games. You see, games are not reasonable. They are fun, but they are not reasonable. So as they become</p>	<p>Logik ist die Wissenschaft der Vernunft. Ich erwähne dies hier nur deshalb, weil, je zwanghafter das Spielen von Spielen bei einem Wesen wird, je unlogischer sein Verhalten wird. Auch seine Achtung des Gebiets der Logik selbst nimmt immer mehr ab, bis es das Gebiet sowohl als nutzlos als auch als unverständlich betrachtet. Somit hat es ein Wesen, das sich in einem zwanghaften Spieleszustand befindet, schrecklich schwer, Logik zu studieren; es arbeitet regelmäßig die Nächte durch im Versuch, auch nur die grundlegendsten Axiome zu begreifen und lehnt dann – nachdem es darin versagt – das Gebiet als Ganzes ab. Dennoch führt eine solche Person, nachdem sie einmal vom Zwang, Spiele spielen zu müssen, befreit worden ist, sein Leben ganz natürlich auf logische Art und Weise – ganz unabhängig von irgendwelcher Kenntnis des Gebietes selbst. Dann wird es, wenn es das Gebiet der Logik wiederentdeckt, feststellen, dass es sich um ein sehr einfaches und offensichtliches Gebiet handelt, und es mag sich sogar wundern, warum andere es sowohl für ehrfurchtgebietend als auch für unverständlich halten. Es ist ausschließlich eine Angelegenheit des</p>

TROM – The Resolution of Mind – Chapter 6

	<p>more and more compulsive, the subject of reason itself becomes more and more alien to the being. Thus, this is also the entire subject of insanity.</p>	<p>Zwangs, Spiele zu spielen. Sehen Sie, Spiele sind nicht vernünftig. Sie machen Spaß, aber sie sind nicht vernünftig. Während sie also immer zwanghafter werden, wird das Gebiet der Vernunft selbst dem Wesen immer fremder. Somit umfasst dies ebenfalls das ganze Gebiet der Verrücktheit [, die allgemein als Unvernunft betrachtet wird].</p>
<p>28.</p>	<p>The rule of thumb about the opposite (not the opposition) of a non-life goal being a life goal is not invariable, and will sometimes let you down. Some goals and their generally accepted opposites will both be found to be non-life goals. This is true of the whole class of goals which arbitrarily compartmentalize things—i.e. goals which divide life into arbitrary classes. E.g. 'To be within' and 'To be without'; 'To be for' and 'To be against'. These classes are not natural classes, and only stem from games play. Thus, both the goal and its opposite are restrictive upon life, and are opposed to the full expression of the 'To be known' leg of the basic package. The compulsive games player is always trying to convince you that you must either be for him or against him. This is not a complete statement of the choices, or options, that are available to you, for you can also be both for him and against him, or neither for him nor against him. The fact that he cannot grasp this reasoning is only indicative of his compulsion to play games, and in no way limits your full freedom of choice in the matter. Thus, all goals which arbitrarily compartmentalize life are non-life goals. There are many of them, and when searching for junior packages its very easy to inadvertently fall foul of this class of goal. But you'll know all about it as soon as you try and run the package: you find yourself on a very slippery slope that leads to the graveyard.</p>	<p>Die Faustregel, dass das Gegenteil (nicht die Opposition) eines Nicht-Lebensziels ein Lebensziel ist, ist nicht immer richtig und kann Sie in einigen Fällen im Stich lassen. Man wird feststellen, dass sowohl einige Ziele als auch deren allgemein anerkannten Gegenteile Nicht-Lebensziele sind. Dies trifft auf die ganze Klasse an Zielen zu, die Dinge willkürlich unterteilen – d.h. Ziele, die das Leben in willkürliche Klassen einteilen. So zum Beispiel „Innerhalb zu sein“ und „Außerhalb zu sein“ sowie „Dafür zu sein“ und „Dagegen zu sein“. Bei diesen Klassen handelt es sich nicht um natürliche Klassen, und sie stammen ausschließlich vom Spielespielen. Somit schränken sowohl das Ziel aus als auch sein Gegenteil das Leben ein und sind dem vollen Ausdruck des „Zu wissen“-Beins des grundlegenden Pakets entgegengesetzt. Der zwanghafte Spielespieler versucht Sie immer davon zu überzeugen, dass Sie entweder „für ihn“ oder „gegen ihn“ sein müssen. Doch diese beiden Möglichkeiten stellen nicht die vollständige Palette an Möglichkeiten dar, die Ihnen zur Verfügung steht, denn Sie können auch „sowohl für ihn als auch gegen ihn“ und „weder für ihn noch gegen ihn“ sein. Die Tatsache, dass er dieser Argumentation nicht folgen kann, ist lediglich Ausdruck seines Zwangs, Spiele spielen zu müssen, schränkt aber Ihre Wahlfreiheit in dieser Angelegenheit in keinster Weise ein. Somit sind alle Ziele, die das Leben willkürlich unterteilen, Nicht-Lebensziele. Es gibt viele von ihnen, und es ist sehr einfach, unbeabsichtigterweise dieser Klasse von Zielen auf den Leim zu gehen, wenn Sie nach untergeordneten Paketen Ausschau halten. Doch Sie werden alles darüber herausfinden, sobald Sie versuchen, das Paket zu laufen: Sie werden feststellen, dass Sie sich auf einer glitschigen Rutschbahn ins Grab befinden.</p>
<p>29.</p>	<p>Having formulated your life goal package, you run the package exactly as you would run the 'To know' package. And I mean exactly. No variations whatsoever are allowable—not by me, but by the fundamental nature of this universe. And that means all the extras, like RI as indicated. Everything you know about running the basic package also applies to the running of junior packages. You take the whole technology, en bloc, and apply it to the junior package. Junior packages won't come apart if addressed in any other manner. I know, because I've tested all possible variations, and the only way junior packages come apart is when addressed in the same manner as the basic package. You enter the package at the same point, and you leave it at the same point as you do the basic pack-</p>	<p>Nachdem Sie Ihr Lebenszielepaket formuliert haben, laufen Sie es exakt auf dieselbe Art und Weise wie das „Zu wissen“-Paket. Und ich meine exakt. Keine Variationen irgendwelcher Art sind zulässig – nicht wegen mir, sondern wegen der grundlegenden Natur des Universums. Und dies umfasst auch alle Extras, wie zum Beispiel das Laufen von RI, wenn angezeigt. Alles, was Sie über das Laufen des grundlegenden Pakets wissen, gilt auch für das Laufen von untergeordneten Paketen. Sie nehmen die gesamte Technologie „en bloc“ [als Ganzes] und wenden sie auf das untergeordnete Paket an. Untergeordnete Pakete lösen sich nicht auf, wenn Sie auf irgendeine andere Art und Weise angesprochen werden. Ich weiß es, denn ich habe alle möglichen Variationen getestet, und die einzige Art und Weise, wie untergeordnete Pakete</p>

TROM – The Resolution of Mind – Chapter 6

	age. That's it.	sich auflösen, ist, wenn Sie auf dieselbe Art und Weise angesprochen werden wie das grundlegende Paket. Sie treten am selben Punkt ins Paket ein, und Sie verlassen es auch wieder am selben Punkt wie das grundlegende Paket. Das wär's.
30.	One of the following will occur:	Einer der folgende Punkte wird geschehen:
31.	a) The package is nulling. Good. Keep on with it and shoot for erasure. Never leave a package which is nulling, and therefore producing change.	a) Das Paket nullt. Gut. Bleiben Sie daran, und zielen Sie auf Auslöschung ab. Verlassen Sie nie ein Paket, das nullt und dadurch Veränderung hervorbringt.
32.	b) The package erases. The effect here is the complete vanishment of the package. All the conflict (charge) between the legs of the package vanishes. The package is now strictly ho-hum. Get off it. Don't over-run it hunting around for charge that is no longer there. That is just being dull. Leave it at the point of erasure. When they erase you always know it. There's never any doubt. It's gone. You can wave that one good-bye forever. You couldn't even put the charge back into the package if you tried. Go back to the basic package.	b) Das Paket löscht aus. Die angestrebte Wirkung besteht hier im vollständigen Verschwinden des Pakets. Der gesamte Konflikt (die gesamte Ladung) zwischen den Beinen des Pakets verschwindet. Das Paket ist jetzt strikt ho-hum. Überlaufen Sie es nicht, indem Sie Ladung hinterher jagen, die nicht mehr da ist. Das ist einfach nur dumm. Verlassen Sie es beim Punkt der Auslöschung. Sie wissen immer, wenn sie auslöschen. Es gibt nie irgendwelchen Zweifel. Es ist weg. Sie können diesem Paket für immer Adieu sagen. Sie könnten nicht einmal mehr die Ladung zurück ins Paket bringen, wenn Sie es versuchen würden. Gehen Sie zurück zum grundlegenden Paket.
33.	c) The nulled package stops producing change without erasing. Good. Get off it and go back to the basic package. There's no more benefit to be gained by you at this time by further address to the package. Don't worry, it will come out in the wash. You've done all you can do at this stage with that package. The chances are that it will now erase of its own accord while you are addressing the basic package. Never grind away at an unerasing package.	c) Das genullte Paket hört auf, Veränderung hervorzu- bringen, ohne auszulöschen. Gut. Kommen Sie davon herunter, und kehren Sie zum grundlegenden Paket zurück. Sie können zu diesem Zeitpunkt keinen Nutzen mehr daraus ziehen, indem Sie das Paket weiterhin ansprechen. Machen Sie sich darüber keine Sorgen, es wird sich früher oder später von selbst erledigen. Sie haben getan, was Sie in diesem Stadium mit diesem Paket tun konnten. Die Chancen stehen gut, dass es von sich aus auslöscht, während Sie das grundlegende Paket ansprechen. Schmirgeln Sie nie auf einem Paket herum, das nicht auslöscht.
34.	d) The package suddenly collapses upon the realization that its really within the basic package. Good. Get off it. It's now a 'dead' package. Go back to the basic package. All the residual charge on this junior package has now transferred to the basic package, where it truly belongs. Never play with collapsed packages. It's a complete waste of time.	d) Das Paket fällt bei der Erkenntnis, dass es sich wirklich innerhalb des grundlegenden Paktes befindet, plötzlich in sich zusammen. Gut. Kommen Sie davon herunter. Es handelt sich jetzt um ein „totes“ Paket. Gehen Sie zurück zum grundlegenden Paket. Die gesamte verbleibende Ladung dieses untergeordneten Pakets ist jetzt zum grundlegenden Paket übergegangen, wo sie wirklich hingehört. Spielen Sie nie mit zusammengefallenen Paketen herum. Es ist eine völlige Zeitverschwendung.
35.	e) The package doesn't null. It just grinds on forever, never producing any change, never doing anything at all. You are cross-packaged. Check your package legs. Get out your dictionary. If you can't spot the cross-packaging, and therefore cannot made [make] the package null, then get off it and return to the basic package. Never waste time with crossed-up packages. Your whole mind is a vast crossed-up package—which is why you are hold-	e) Das Paket nullt nicht. Es schmirgelt einfach immer weiter, bringt nie irgendwelche Veränderung hervor, es geschieht nie etwas mit ihm. Sie sind überkreuzt. Überprüfen Sie die Beine Ihres Pakets. Holen Sie Ihr Wörterbuch hervor. Wenn Sie das Überkreuzen nicht herausfinden und demzufolge das Paket nicht zum Nullen bringen können, dann kommen Sie davon herunter, und kehren Sie zum grundlegenden Paket zurück. Verschenden Sie nie irgendwelche Zeit mit

TROM – The Resolution of Mind – Chapter 6

	<p>ing it in suspension trying to figure it out. Crossed-up packages can never erase; they just sit there forever all crossed-up. Go and give the package to a psycho-analyst; they love them, and spend their whole lives playing with them.</p>	<p>überkreuzten Paketen. Ihr ganzer Verstand ist ein gigantisches überkreuztes Paket – was der Grund dafür ist, dass Sie ihn an Ort und Stelle halten, wenn sie versuchen, ihn auszuknobeln. Überkreuzte Pakete können nie auslöschen; sie sitzen einfach immer nur da, überkreuzt wie sie sind. Geben Sie das Paket einem Psychoanalytiker; sie sind vernarrt in sie und verbringen ihr ganzes Leben damit, mit ihnen herumzuspielen.</p>
36.	<p>f) The package is slowly killing you; the birds are no longer singing in the trees; life seems to get more and more solid and desperate; your space starts to cave in on you; you see brawny men in little white jackets observing you furtively from around corners; your body feels as if its about ready to step into a coffin—if you had the energy to go and find one. No, it's not a vitamin deficiency that ails you. You have found yourself a non-life package. Get off it now. Get back onto the basic package and start repairing the ravages. Don't feel embarrassed about it, for it happens to the best of us who walk this path. The only good thing about running a non-life goals package is that it instills a healthy caution about goals packages in general, and you rarely make the same mistake twice. If it weren't so intensely non-therapeutic I'd recommend it as an integral part of any being's education in this subject.</p>	<p>f) Das Paket bringt Sie langsam um; die Vögel pfeifen nicht mehr in den Bäumen; das Leben scheint immer fester und verzweifelter zu werden; Ihr Raum fällt immer mehr über Ihnen zusammen; Sie sehen muskulöse Typen in kleinen, weißen Kitteln, die Sie verstohlen aus dunklen Ecken beobachten; Ihr Körper fühlt sich an, als ob er sehr bald bereit dazu wäre, in einen Sarg gelegt zu werden – wenn Sie denn die Energie dazu hätten, einen aufzutreiben. Nein, es handelt sich nicht um einen Vitaminmangel, der Ihnen zu schaffen macht. Sie haben sich auf ein Nicht-Lebenspaket eingelassen. Kommen Sie von ihm herunter – jetzt. Gehen Sie zurück zum grundlegenden Paket und bringen Sie die Verwüstungen wieder in Ordnung. Dies braucht Ihnen nicht peinlich zu sein; es geschieht den besten von uns, die diesen Weg begehen. Das einzig Gute daran, ein Nicht-Lebenszielepaket zu laufen, besteht darin, dass es eine heilsame Vorsicht in Bezug auf Zielepakete im Allgemeinen einflößt und es sehr unwahrscheinlich macht, dass Sie denselben Fehler ein weiteres Mal begehen. Wenn es nicht dermaßen extrem untherapeutisch wäre, würde ich es als festen Ausbildungsbestandteil eines Wesens auf diesem Gebiet empfehlen.</p>
37.	<p>g) The package is very heavy, and knocks you about badly as you work with it. Yet the package is slowly nulling. You've found yourself a hot package. If at all possible stay with it until no more change, then return to the basic package. But if you do have to abandon it because it's too heavy, you must be prepared to return to it one day and null it. You'll never be entirely free of it until you do so. It will stick in your craw as a failure until you finally lick it.</p>	<p>g) Das Paket ist sehr schwer und versetzt Ihnen schwere Schläge, während Sie an ihm arbeiten. Dennoch nullt das Paket langsam. Sie haben sich auf ein „heißes“ Paket eingelassen. Wenn irgend möglich, bleiben Sie daran, bis keine Veränderung mehr auftritt, und kehren Sie dann zum grundlegenden Paket zurück. Wenn Sie es jedoch aufgeben müssen, weil es zu schwer für Sie ist, machen Sie sich mit der Idee vertraut, dass Sie eines Tages wieder zu ihm zurückkehren und es nullen müssen. Sie werden nie vollständig von ihm befreit sein, bis Sie es tun. Es wird in Ihrer Kehle stecken bleiben, bis Sie es schließlich weggelutscht haben werden.</p>
38.	<p>There's never any difficulty in differentiating between a heavy package and a non-life package. The non-life package is insidiously destructive; its bad effects are slow and progressive, never startlingly painful. The heavy package will hit you—bang!—as soon as you address it. Your whole mind can light up like a pinball machine, with energy flying all over the place. You can feel like a twig in a storm. It's strictly Whee!!... Yet as soon as you return to the basic package the fireworks</p>	<p>Es gibt nie eine Schwierigkeit, zwischen einem schweren und einem Nicht-Lebenspaket zu unterscheiden. Das Nicht-Lebenspaket ist auf heimtückische Art und Weise destruktiv; seine negativen Auswirkungen stellen sich schleichend ein, nie überraschend schmerzvoll. Das schwere Paket wird Sie schlagen – Peng! –, sobald Sie es ansprechen. Ihr ganzer Verstand kann wie ein Flipperkasten zu leuchten beginnen und Energie kann überall herumfliegen. Sie können sich fühlen wie ein Ast im Sturm.</p>

TROM – The Resolution of Mind – Chapter 6

	are rapidly mopped up, and all is quiet once more.	Es macht einfach nur Wusch!! ... Allerdings wird das Feuerwerk schnell aufgewischt, wenn Sie zum grundlegenden Paket zurückkehren und alles ist wieder ruhig.
39.	We can see, then, that whatever the outcome of working with a junior package, the next step is always to return to the basic package and re-null it. Why? Because any address to a junior package changes the breadth of your understanding of the subject of knowing, and thus permits more charge to be nulled from the basic packages.	Wir sehen also, dass, was auch immer dabei herauskommt, wenn Sie mit einem untergeordneten Paket arbeiten, der nächste Schritt stets daraus besteht, zum grundlegenden Paket zurückzukehren und es wieder zu nullen. Warum? Jedes Mal, wenn Sie ein untergeordnetes Paket ansprechen, erweitert sich Ihr Verstehen des Gebiets des Wissens und erlaubt es somit, dass mehr Ladung aus dem grundlegenden Paket genullt werden kann.
40.	The basic package also has this quality: It has the power to straighten out any difficulties you encounter with junior packages. It is the only goals package that possesses this quality. Remember this, for it may save your life one day. It saved mine in the early days of researching junior packages, when I fell foul of a non-life package. This is one of the reasons why you have to null the 'To know' package before addressing junior packages. Until the basic package has been nulled, and you realize its potential, you are adrift in a vast sea of significances called life.	Das grundlegende Paket verfügt auch über folgende spezielle Eigenschaft: Es hat die Macht, alle Schwierigkeiten auszubügeln, denen Sie bei untergeordneten Paketen begegnen mögen. Es ist das einzige Zielepaket, das dies tun kann. Erinnern Sie sich daran, denn es könnte eines Tages Ihr Leben retten. Es hat meines gerettet, als ich begann, untergeordnete Pakete zu erforschen und einem Nicht-Lebenspaket auf den Leim ging. Dies ist einer der Gründe, warum Sie das „Zu wissen“-Paket nullen müssen, bevor Sie untergeordnete Pakete ansprechen. Bis das grundlegende Paket genullt wurde und Sie sein Potenzial entdeckt haben, treiben Sie in einem großen Meer von Bedeutungen herum, das man Leben nennt.
41.	The 'To know' package is always your life raft: something you can return to and get things straightened out once more. It will never fail you.	Das „Zu wissen“-Paket ist immer Ihr Rettungsfloß: etwas, zu dem Sie zurückkehren können und das die Dinge wieder in Ordnung bringt. Es wird Sie nie im Stich lassen.
42.	One certain way to come a nasty cropper on the subject of goals packages is to ignore the basic package completely, and start wandering around the junior packages, a nibble here, a bite there. Such a dilettante attitude would show a profound ignorance of the nature of the mind in general, and of the basic law of this universe in particular. And the person could easily pay for it with their life or their sanity. When we are addressing goals packages we are addressing the very stuff of which the mind is composed; the very building blocks of sanity itself. To treat them with less than the respect they deserve is to only court the disaster that will inevitably follow.	Ein sicherer Weg, um auf dem Gebiet von Zielepaketen grässlich auf den Bauch zu fallen, besteht darin, das grundlegende Paket vollständig zu ignorieren und in untergeordneten Paketen herumzustreifen, ein wenig hier und ein wenig dort. Eine dermaßen dilettantische Herangehensweise zeugt von einer tief sitzenden Ignoranz der Natur des Verstandes im Allgemeinen und des grundlegenden Gesetzes des Universums im Besonderen. Und das Wesen könnte dafür leicht mit seinem Leben oder seiner geistigen Gesundheit bezahlen. Wenn wir Zielepakete ansprechen, dann sprechen wir den essentiellen Stoff dessen an, woraus der Verstand besteht; die essentiellen Bausteine der geistigen Gesundheit selbst. Sie nicht mit dem nötigen Respekt zu behandeln, den sie verdienen, bedeutet nichts anderes, als eine unausweichliche Katastrophe heraufzubeschwören.
43.	Any person reading this who, without addressing Levels 1, 2, 3 and 4, and thoroughly nulling them, proceeded to compose and address junior packages at Level 5, is best advised to do so while sitting in a padded cell wearing a straight-jacket [straitjacket]. For that is precisely where he belongs, and where he will most certainly stay. I mean it. We are not playing patty cake here at Level Five—and particularly Level Five of the junior packages. The whole subject is booby-trapped, and full of yawning chasms for the unwary.	Wer auch immer dies liest und der, ohne die Levels Eins, Zwei, Drei und Vier angesprochen und sorgfältig genullt zu haben, vorangeschritten ist und untergeordnete Zielepakete zusammengestellt und angesprochen hat, ist am besten beraten, dies zu tun, während er sich in einer Gummizelle befindet und eine Zwangsjacke trägt. Denn das ist genau der Ort, wo er hingehört und wo er mit ziemlicher Sicherheit auch bleiben wird. Ich meine es so. Wir spielen hier nicht Backe-Backe-Kuchen auf Level Fünf – und ganz bestimmt nicht auf Level Fünf „untergeordne-

TROM – The Resolution of Mind – Chapter 6

	<p>Until you get that basic package running for you, and you won't until Levels 1, 2, 3 and 4 have been properly nullled, I can assure you that you are a lamb going to the slaughter when you start playing with junior packages at Level Five. Yet once you have that basic package running for you, and you have nullled it as far as you possibly can, you can pick your way through the minefield of the junior packages with relative impunity, for you always have the basic package to fall back on and straighten things out once more for you. Oh, you'll get your feathers singed and your fur ruffled more than once en route. That is inevitable. But you'll get there. Which is something you'll never do without the basic package running for you. I trust you get the message. I kid thee not. And there's nothing in it for me to be less than totally honest with you.</p>	<p>te Pakete“. Das ganze Gebiet ist für den Unachtsamen und Unbedarften voller Tretminen und gähnender Abgründe. Bevor Sie das grundlegende Paket für Sie nicht zum Laufen gebracht haben, und dies können Sie nicht, bevor Sie Level Eins, Zwei, Drei und Vier korrekt genullt haben, kann ich Ihnen versichern, dass Sie sich wie ein Lamm fühlen werden, das zur Schlachtbank geführt werden soll, wenn Sie auf Level Fünf mit untergeordneten Paketen herumzuspielen beginnen. Wenn Sie das grundlegende Paket jedoch einmal zum Laufen gebracht und es soweit wie möglich genullt haben, können Sie Ihren Weg durch das Minenfeld der untergeordneten Pakete relativ ungestraft suchen, denn Sie haben stets das grundlegende Paket, zum dem Sie zurückkehren können, um die Dinge wieder in Ordnung zu bringen. Oh ja, Sie werden auf Ihrem Weg mehr als ein Mal Ihre Federn angesengt und Ihr Fell zerzaust bekommen. Dies lässt sich nicht vermeiden. Doch Sie werden es schaffen. Etwas, das Sie nicht tun werden, ohne dass Sie das grundlegende Paket für Sie zum Laufen gebracht haben. Ich vertraue darauf, dass Sie diese Botschaft verstanden haben. Ich „verarsche“ Sie nicht. Es gibt da nichts, warum ich nicht völlig ehrlich zu Ihnen sein sollte.</p>
44.	<p>The only reason we ever run a junior package is to permit the basic package to be once more run gainfully. Dispel any ideas you may have that there are any hidden secrets of life deeply buried amongst the junior packages, only awaiting your arrival with the key to unlock them. There's nothing in any of them which isn't also in the basic package. But you don't believe this. So you'll have to address junior packages in order to find out that it is so. If you knew this, the basic package would never go null on you, and you would never have to run a junior package. These junior significances only got into life as the result of games play. Later they became importances in their own right. To some they have become all of life. Once this stage is reached the junior significance has to be addressed in its own right before the person can again realize that it always was a part of the basic package all along.</p>	<p>Der einzige Grund, warum wir überhaupt jemals ein untergeordnetes Paket laufen, besteht darin, zu erlauben, dass das grundlegende Paket wieder gewinnbringend gelaufen werden kann. Verabschieden Sie sich von der Idee, dass es irgendwelche verborgenen Lebensgeheimnisse geben würde, die tief in untergeordnete Pakete eingebuddelt sind und nur darauf warten, dass Sie mit dem Schlüssel daherkommen, um sie zu auszugraben. In keinem von ihnen gibt es irgendetwas, das sich nicht auch im grundlegenden Paket befinden würde. Doch Sie glauben dies nicht. Also müssen Sie untergeordnete Pakete ansprechen, um herauszufinden, dass dem so ist. Wenn Sie es wüssten, würde das grundlegende Paket bei Ihnen nie null werden und Sie bräuchten nie ein untergeordnetes Paket zu laufen. Diese untergeordneten Bedeutungen fanden nur auf Grund des Spielespielens Einzug ins Leben. Später erhielten sie ihre eigene Wichtigkeit. Für einige wurden sie zum gesamten Lebensinhalt. Wenn dieses Stadium einmal erreicht ist, dann muss die untergeordnete Bedeutung selbst angesprochen werden, bevor die Person wieder herausfinden kann, dass sie schon immer Teil des grundlegenden Pakets war.</p>
45.	<p>So after addressing a junior package your next step is always to return to the basic package. And there you stay as long as the basic package continues to produce change. If it once again goes null, then select another junior package that interests you and repeat the procedure I've indicated. Then, whatever the outcome, back you go to the basic package once more.</p>	<p>Nachdem Sie also ein untergeordnetes Paket angesprochen haben, besteht Ihr nächster Schritt stets darin, wieder zum grundlegenden Paket zurückzukehren. Und da verbleiben Sie dann auch so lange, wie das grundlegende Paket Veränderung hervorbringt. Wenn es wieder null wird, dann wählen Sie ein weiteres untergeordnetes Paket aus, das Sie interessiert und wiederholen das Verfahren, das ich angegeben habe. Dann kehren Sie – was auch immer dabei herauskommt – wieder zum grundlegenden Paket zurück.</p>

TROM – The Resolution of Mind – Chapter 6

46.	<p>There's no need to knock yourself about unnecessarily trying to null hot junior packages. There's no medals being given out for bravery in the face of the opposition legs of a goals package. If its a mite too hot to handle right now, then leave it and return to the basic package. Just note that junior package down for future reference, that is all. Then, one day when you are feeling real chirpy, you can nip in and erase or collapse that troublesome junior package once and for all.</p>	<p>Es gibt keine Notwendigkeit, Ihnen selbst Schläge zu verpassen im Versuch, heiße untergeordnete Pakete zu nullen. Es werden keine Tapferkeitsmedaillen verliehen angesichts der Oppositionsbeine eines Zielepakets. Wenn es ein bisschen zu heiß ist, um jetzt bewältigt zu werden, dann verlassen Sie es, und kehren Sie zum grundlegenden Paket zurück. Notieren Sie einfach das untergeordnete Paket, um gegebenenfalls noch einmal darauf zurückkommen zu können, das ist alles. Dann eines Tages, wenn Sie quietschvergnügt sind, können Sie noch einmal vorbeischaun und das mühsame untergeordnete Paket endgültig zum Auslöschen oder Zusammenfallen bringen.</p>
47.	<p>As you progress along the route as given you will find yourself more and more working with the basic package, until eventually the merest sniff at a junior package is sufficient to erase or collapse it. After this you have to stay on the 'To know' package—simply because it's the only package that does anything for you. As this is the basic package, this is exactly how it should be. If anyone had asked you what the basic package was at the time you came into this universe, you would have thought him a little bit mad to be asking such a ridiculously simple question. It's obviously 'To know'. Why, the basic law of this universe clearly states that...</p>	<p>Während Sie auf dem angegebenen Weg Fortschritte machen, werden Sie feststellen, dass Sie immer mehr mit dem grundlegenden Paket arbeiten werden, bis schließlich ein bloßes Schnüffeln genügt, um ein untergeordnetes Paket zum Auslöschen oder Zusammenfallen zu bringen. Danach müssen Sie beim „Zu wissen“-Paket verbleiben – einfach nur deshalb, weil es das einzige Paket ist, das etwas für Sie tut. Da dies das grundlegende Paket ist, ist dies genau so, wie es sein sollte. Wenn Sie jemand gefragt hätte, was das grundlegende Paket sei, als Sie ins Universum eintraten, dann hätten Sie diese Person für ein klein bisschen verrückt gehalten, eine solch lächerlich einfache Frage zu stellen. Es ist offensichtlich "Zu wissen". Nun, das grundlegende Gesetz des Universum sagt klar, dass ...</p>
48.	<p>The subject of junior packages is complete in therapy when, and only when, the being is utterly certain that any purpose in life is a method of achieving one or other of the legs of the basic package. This is not merely an intellectual certainty—something which I tell you, and you believe because my reasoning seems sound. It is something you must discover for yourself. The only way to discover this is to run junior packages. Then you will know it is true. Then, and only then, will you be free of the junior packages. When the job is done you'll know that the 'To know' package is basic. Until the job is done you'll still have lingering doubts in the matter, and these doubts will halt your progress right there. The junior packages have an entrapping influence in their own right, quite independently of any games you may play with them - simply because they are junior packages, and not basic. The only way out of the entrapping influence of the junior packages is through them. You came in this way, and you go out in the reverse way that you came in. Then you will see them for what they are—methods of knowing, not-knowing, making known and making not-known. They are methods, or systems, of knowing, brought into existence by reason of games play within the legs of the basic package. Once free of them you'll never need to address them again in therapy. From that point onwards you'll only work</p>	<p>Das Gebiet der untergeordneten Pakete ist in der Therapie abgeschlossen, wenn, und nur wenn das Wessen absolut sicher ist, dass jede Zielsetzung im Leben eine Methode ist, das eine oder andere Bein des grundlegenden Pakets zu erreichen. Dabei handelt es sich nicht bloß um eine intellektuelle Sicherheit, etwas, das ich Ihnen erzähle und dem Sie Glauben schenken, weil Ihnen meine Argumentation vernünftig erscheint. Es handelt sich um etwas, das Sie für sich selbst herausfinden müssen. Und der einzige Weg, um es herauszufinden, besteht darin, untergeordnete Pakete zu laufen. Dann werden Sie wissen, dass es wahr ist. Dann, und nur dann werden Sie frei sein von untergeordneten Paketen. Wenn der Job getan ist, werden Sie wissen, dass das „Zu wissen“-Paket grundlegend ist. Bis der Job getan ist, werden Sie diesbezüglich noch immer verbleibende Zweifel haben, und diese Zweifel werden Ihren Fortschritt genau da behindern. Die untergeordneten Pakete haben einen selbstständigen gefangen nehmenden Einfluss, ziemlich unabhängig davon, was für Spiele Sie spielen – ganz einfach deshalb, weil es untergeordnete und nicht grundlegende Pakete sind. Der einzige Weg aus den untergeordneten Paketen hinaus, ist der Weg durch sie hindurch. Sie kamen auf diese Weise hinein, und sie gehen in umgekehrter Richtung, hinaus, wie Sie hineingekommen sind. Dann werden Sie sie als das erkennen, was sie sind – Methoden zu wissen, zu nicht-wissen, gewusst zu machen oder nicht-gewusst zu</p>

TROM – The Resolution of Mind – Chapter 6

	with the basic package, for there is nothing else left with which you can work.	machen. Es sind Methoden oder Systeme des Wissens, die durch das Spielespielen innerhalb der Beine des grundlegenden Pakets ins Dasein gebracht wurden. Wenn Sie einmal von ihnen befreit sind, brauchen Sie sie nie mehr in der Therapie anzusprechen. Von diesem Punkt an werden Sie nur noch mit dem grundlegenden Paket arbeiten, denn es ist nichts anderes mehr übrig, mit dem Sie arbeiten könnten.
49.	Undoubtedly, for many beings the erasure or collapsing of the junior packages will be the most difficult part of Level Five. It's entirely [a] matter of how much you have convinced yourself and others that there is more to life in this universe than the subject of knowing. There isn't, and so you will have to take these lies apart. The doing so is all the strife you will encounter on the subject of junior packages in therapy. But once this has been done the rest is easy. All the booby traps and minefields are on this subject of junior packages. Once free of them, the rest is good roads and good weather.	Es besteht kein Zweifel, dass für viele Wesen das Auslösen oder Zusammenfallen der untergeordneten Pakete der schwierigste Teil von Level Fünf sein wird. Es ist einzig und allein eine Angelegenheit dessen, wie sehr Sie sich selbst und andere davon überzeugt haben, dass es mehr zum Leben in diesem Universum gibt als das Gebiet des Wissens. Es gibt nicht mehr dazu, und Sie werden diese Lügen entlarven müssen. Darin besteht die ganze Mühe, der Sie auf dem Gebiet der untergeordneten Pakete in der Therapie begegnen werden. Alle Tretminen und Minenfelder befinden sich auf diesem Gebiet der untergeordneten Pakete. Wenn Sie einmal von ihnen befreit sind, ist alles nur noch eine Angelegenheit von „guten Straßen und gutem Wetter“.
50.	Clearly, the time has come for us to subdivide Level Five.	Der Zeitpunkt ist gekommen, Level Fünf zu unterteilen:
51.	5a.	5a [Grundlegendes Zielepaket]
52.	One only leaves this step if the basic package ceases to produce change. It may never cease to produce change, in which case one stays on 5a until the basic package erases. This will be true for a percentage of beings who do these exercises.	Man verlässt diesen Schritt nur, wenn das grundlegende Paket aufhört, Veränderung hervorzubringen. Er mag nie aufhören, Veränderung hervorzubringen. In diesem Fall verbleibt man bei 5a, bis das grundlegende Paket auslöscht. Dies wird auf einen gewissen Prozentsatz an Wesen zutreffen, die diese Übungen durchführen.
53.	5b.	5b [Untergeordnete Zielepakete]
54.	The whole purpose here is to address junior packages with a view to collapsing or erasing them. There is no other purpose. While junior packages are 'alive' in their own right the basic package may be inhibited from erasing. This step is complete when all junior packages have either been collapsed or erased. (The non-life packages, being within the life packages, will also collapse or erase.) When this has been accomplished the basic package may now run to erasure. If it again goes null and ceases to produce change before erasure occurs it can only mean that the being is trapped within some junior universe that is inhibiting the erasure of the basic package. So step 5c is indicated.	Der ganze Zweck dieses Schritts besteht darin, untergeordnete Pakete anzusprechen mit dem Ziel vor Augen, sie zum Zusammenfallen oder Auslöschen zu bringen. Solange untergeordnete Pakete für sich allein „lebendig“ sind, mag das grundlegende Paket daran gehindert werden auszulöschen. Dieser Schritt ist abgeschlossen, wenn alle untergeordneten Pakete entweder zum Zusammenfallen oder zum Auslöschen gebracht wurden. (Die Nicht-Lebenspakete, die sich innerhalb der Lebenspakete befinden, werden ebenfalls zusammenfallen oder auslöschen.) Wenn dies erreicht wurde, wird das grundlegende Paket jetzt bis zum Auslöschen laufen. Wenn es wieder null wird und aufhört, Veränderung hervorzubringen, bevor Auslöschung erfolgt, dann kann das nur bedeuten, dass das Wesen innerhalb irgendwelcher untergeordneter Pakete gefangen ist, die das Auslöschen des grundlegenden Pakets behindern. Also ist Schritt 5c angezeigt.
55.	5c.	5c [Untergeordnete Universen]
56.	A junior universe is a universe that is totally within the physical universe.	Ein untergeordnetes Universum ist ein Universum, das sich vollständig innerhalb des physikalischen Universums befindet.

TROM – The Resolution of Mind – Chapter 6

57.	All junior universes are co-extensive with the physical universe.	Alle untergeordneten Universen sind koexistent mit dem physikalischen Universum.
58.	All junior universes are within the 'To know' basic goals package.	Alle untergeordneten Universen befinden sich innerhalb des grundlegenden „Zu wissen“-Zielepakets.
59.	Examples of junior universes are cats, kings and coal heavers. Any class of identities or objects are within the class of junior universes. All junior goals packages, whether life or non-life, are within the class of junior universes.	Beispiele für untergeordnete Universen sind Katzen, Könige und Kohleträger. Jede Klasse von Identitäten oder Objekten befindet sich innerhalb der Klasse der untergeordneten Universen. Alle untergeordneten Zielepakete, seien es nun Lebens- oder Nicht-Lebenszielepakete, befinden sich innerhalb der Klasse der untergeordneten Universen.
60.	It is necessary to clearly grasp at the outset that any junior universe is co-extensive with the physical universe. The physical universe can be divided into any concept (object) and its absence. Thus, the sum of the class of cats and the class of non-cats is co-extensive with the physical universe. The physical universe does not consist of cats, non-cats, and sundry other things. It only consists of cats and non-cats. A being playing games with cats can be bothered by cats, or be bothered by the absence of cats (the presence of non-cats).	Es ist nötig, von Anfang an klar zu begreifen, dass jedes untergeordnete Universum koexistent mit dem physikalischen Universum ist. Das physikalische Universum kann in jedes Konzept (Objekt) und dessen Abwesenheit unterteilt werden. Somit ist die Summe der Klasse der Katzen und der Klasse der Nicht-Katzen koexistent mit dem physikalischen Universum. Das physikalische Universum besteht nicht aus Katzen, Nicht-Katzen und einer Menge anderer Dinge. Es besteht nur aus Katzen und Nicht-Katzen. Ein Wesen, das Spiele mit Katzen spielt, kann von Katzen oder von der Abwesenheit von Katzen (der Gegenwart von Nicht-Katzen) geplagt werden.
61.	While we consider the class of a junior universe to be co-extensive with the physical universe it is possible to erase (vanish) its influence upon the being, and return to the being his full freedom of choice regarding the junior universe. While not so considered it is not possible to erase junior universes. E.g. cats are a part of the physical universe, but the class of cats and non-cats is co-extensive with the physical universe. As we cannot erase cats from the mind without also addressing and erasing the subject of non-cats from the mind, we are bound to address the whole junior universe of cats—which is co-extensive with the physical universe. Re-read this until you fully grasp it, for it is vital to an understanding of what we are doing at step 5c.	Wenn wir die Klasse eines untergeordneten Universums als koexistent mit dem physikalischen Universum betrachten, ist es möglich, ihren Einfluss auf das Wesen auszulöschen (zum Verschwinden zu bringen) und dem Wesen seine volle Wahlfreiheit bezüglich des untergeordneten Universums zurückzugeben. Wenn man es anders betrachtet, ist es nicht möglich, untergeordnete Universen auszulöschen. So sind zum Beispiel Katzen Teil des physikalischen Universums, doch die Klasse von Katzen und Nicht-Katzen ist koexistent mit dem physikalischen Universum. Da wir Katzen nicht aus dem Verstand auslöschen können, ohne auch das Gebiet von Nicht-Katzen anzusprechen und auszulöschen, müssen wir das ganze untergeordnete Universum von Katzen ansprechen – das koexistent mit dem physikalischen Universum ist. Lesen Sie dies solange durch, bis Sie es vollständig begreifen, denn es ist entscheidend für ein Verständnis dessen, was wir auf Schritt 5c tun.
62.	It is not practical to address the subject of junior universes until the subject of junior goals packages has been resolved (step 5b.). This is because the address to junior universes triggers junior goals packages which, while alive in their own right, inhibit the action of the basic package. An example will clarify this. A possible junior universe is that of 'a controller'. Clearly, a controller controls. While the 'To control' package is still unerased or uncollapsed the junior universe of 'a controller' will not be amenable to an address by the 'To know' package. The first step is to collapse or erase the 'To control' package. Then, and only then, can the junior universe of 'a controller' be successfully	In der Praxis bewährt es sich nicht, das Gebiet der untergeordneten Universen anzusprechen, bis das Gebiet der untergeordneten Ziele gelöst ist (Schritt 5b). Dies deshalb nicht, weil das Ansprechen von untergeordneten Universen untergeordnete Ziele auslösen, die, solange diese lebendig sind, die Handlung des grundlegenden Pakets behindern. Ein mögliches untergeordnetes Universum ist dasjenige „eines Kontrollleurs“. Offensichtlich besteht die Aktion eines Kontrollleurs darin zu kontrollieren. Solange das „Zu kontrollieren“-Paket nicht ausgelöscht oder zusammengefallen ist, wird das untergeordnete Universum „eines Kontrollleurs“ nicht verfügbar sein, um durch das „Zu wissen“-Paket angesprochen zu werden. Der erste

TROM – The Resolution of Mind – Chapter 6

	<p>erased by the basic package. The junior universe of 'a controller' cannot be cleanly erased by use of the 'To control' package, for the 'To control' package is itself a junior package, and is totally within the basic package. A junior universe may utilize many junior goals; until these have been either collapsed or erased at step 5b, the junior universe is clearly not amenable to an address by the basic package.</p>	<p>Schritt besteht darin, das „Zu kontrollieren“-Paket zum Auslöschen oder zum Zusammenfallen zu bringen. Erst dann und nur dann kann das untergeordnete Universum „eines Kontrolleurs“ erfolgreich durch das grundlegende Paket ausgelöscht werden. Das untergeordnete Universum „eines Kontrolleurs“ kann mit Hilfe des „Zu kontrollieren“-Pakets nicht sauber ausgelöscht werden, denn das „Zu kontrollieren“-Paket ist selbst eine untergeordnete Paket, das sich vollständig innerhalb des grundlegenden Pakets befindet. Ein untergeordnetes Universum kann von vielen untergeordneten Zielen Gebrauch machen; bis diese bei Schritt 5b entweder zum Zusammenfallen oder zum Auslöschen gebracht wurden, ist das untergeordnete Universum klar nicht verfügbar, um durch das grundlegende Paket angesprochen zu werden.</p>
63.	<p>To address junior universes while junior goals packages are still alive in their own right is therefore futile. The being rapidly drowns in a sea of unresolved junior goals packages, and gets nowhere. However, once this matter of junior goals packages has been resolved the junior universes will be found to erase cleanly when addressed as a part of the basic package. You will recall my injunction in the earlier Practical Section regarding the putting up (creation) of specific effects at Level Five (now Level 5a). I was aware then that there was something inhibiting the indiscriminate use of the basic package regarding specific effects, but hadn't clearly isolated the factors involved. The inhibiting factor was junior goals packages. This has now been overcome at step 5b, so at step 5c we are free to use the basic package as broadly or narrowly as we desire.</p>	<p>Es ist deshalb ein fruchtloses Unterfangen, untergeordnete Universen anzusprechen, solange untergeordnete Ziele selbst noch lebendig sind. Das Wesen versinkt schnell in einem Meer von ungelösten untergeordneten Zielepaketen und gelangt nirgendwohin. Dennoch, wenn diese Sache mit den untergeordneten Zielepaketen einmal gelöst ist, wird man feststellen, dass die untergeordneten Universen sauber auslöschen, wenn sie als Teil des grundlegenden Pakets angesprochen werden. Sie mögen sich an meinen Vorbehalt im früheren praktischen Teil erinnern, was das Hinstellen (das Erschaffen) spezifischer Wirkungen auf Level Fünf (jetzt Level 5a) betrifft. Ich war mir damals bewusst, dass es etwas gab, das die unüberlegte Verwendung des grundlegenden Pakets hinsichtlich spezifischer Wirkungen behinderte, doch ich hatte die beteiligten Faktoren noch nicht klar herausgearbeitet. Der behindernde Faktor waren die untergeordneten Zielepakete. Dies wurde nun mit Schritt 5b überwunden, sodass wir auf Schritt 5c frei sind, das grundlegende Paket so breit oder auch so eng zu verwenden, wie wir wollen.</p>
64.	<p>The being becomes trapped in junior universes as the result of games play. It's exactly the same mechanism that entraps him in the physical universe itself. When we examine the basic package regarding an effect we see it goes from the knowing creation of the effect down to the enforced knowing of that effect. Just how much can a being be forced to know an effect? He can become the effect. This is not the being consciously deciding to be something, but being forced to be that thing against his choice. E.g. one can injudiciously play games with bodies until one is forced to be a body, and has totally lost one's freedom of choice to not be a body. This is also true of inanimate objects, and other life forms. Many a compulsive fisherman ends up with a remarkable physical resemblance to his quarry, and is found to be totally within the universe of a fish - complete with the open and closing mouth.</p>	<p>Das Wesen gerät in untergeordneten Universen gefangen als Folge des Spielespielens. Es handelt sich um den genau gleichen Mechanismus, der es auch im physikalischen Universum gefangen nimmt. Wenn wir das grundlegende Paket hinsichtlich einer Wirkung untersuchen, dann stellen wir fest, dass es von der wissenden Erschaffung einer Wirkung hinunter zu einem aufgezwungenen Wissen der entsprechenden Wirkung geht. Wie stark kann ein Wesen dazu gezwungen werden, eine Wirkung zu wissen? Es kann die Wirkung werden. Dabei geht es nicht darum, dass das Wesen sich bewusst dazu entscheidet, etwas zu sein, sondern dass es dazu gezwungen wird, diese Sache gegen seinen Willen zu sein. So kann man zum Beispiel unüberlegt Spiele mit Körpern spielen, bis man dazu gezwungen wird, ein Körper zu sein und seine Wahlfreiheit, kein Körper zu sein, vollständig verloren hat. Dies trifft auch auf unbeseelte Objekte und andere Lebensformen zu. Schon so mancher zwanghafte Fischer entwickelte eine bemerkenswerte</p>

TROM – The Resolution of Mind – Chapter 6

		<p>Ähnlichkeit zu seinem Fang und befand sich schließlich vollständig innerhalb des Universums eines Fisches – einschließlich des sich öffnenden und schließenden Mauls.</p>
65.	<p>So the being, by reason of compulsive games play, ends up unknowingly trapped within the masses and spaces with which he plays. He is now totally within a junior universe which itself is totally within the physical universe. And, as entrapment proceeds, this process continues forever. The being, now trapped within a junior universe, plays games in that universe, and in turn eventually becomes trapped in junior universes within the junior universe. The fisherman first becomes a fish then becomes a dead fish. (Dead fish are within the universe of fish.)</p>	<p>Somit gerät das Wesen wegen zwanghaften Spielespielens schließlich unwissentlich in den Massen und Räumen, mit denen es spielt, gefangen. Es befindet sich jetzt vollständig innerhalb eines untergeordneten Universums, das sich wiederum vollständig innerhalb des physikalischen Universums befindet. Und, während die Gefangennahme weitergeht, setzt sich dieser Prozess stetig fort. Das Wesen, das jetzt in einem untergeordneten Universum gefangen ist, spielt Spiele in jenem Universum, und wird seinerseits schließlich in untergeordneten Universen innerhalb der untergeordneten Universen gefangen. Der Fischer wird zuerst zu einem Fisch und dann zu einem toten Fisch. (Tote Fische befinden sich innerhalb des Universums der Fische.)</p>
66.	<p>Thus, individuation progresses, and the being becomes progressively more compartmentalized. Is there no limit? No. One either plays games in this universe while cognizant of ones basic spiritual nature and the basic law of the universe, or one becomes more and more trapped within the universe. The easiest way to become trapped in any game is to try and play it is [in] ignorance of the rules, and of ones basic nature as a player of games. It is futile to blame the universe for trapping one, for that will only trap you within it further. One became trapped by ones own ignorance. Recognize that and you can get out of the trap.</p>	<p>Somit schreitet die Individuation fort, und das Wesen wird immer mehr unterteilt. Gibt es keine Grenzen? Nein. Man spielt entweder Spiele in diesem Universum, während man Kenntnis hat über seine eigene geistige Natur und das grundlegende Gesetz des Universums, oder man wird immer mehr im Universum gefangen. Der einfachste Weg, um in irgendeinem Spiel gefangen zu werden, besteht darin, es zu spielen zu versuchen, während man seine Regeln und seine grundlegende Natur als Spieler nicht kennt. Es bringt nichts, dem Universum die Schuld zu geben, dass es einen gefangen nimmt, denn das wird einen nur noch mehr in ihm gefangen nehmen. Man wurde wegen seiner eigenen Unkenntnis gefangen genommen. Erkennen Sie dies, und Sie können die Falle verlassen.</p>
67.	<p>Once trapped within a junior universe the being takes on the characteristics of that universe—its behavior, and so on—and finds it next to impossible to recognize that he is in such a universe, or to reason outside the values and parameters of that universe. E.g. a being in the universe of a material object would find it next to impossible to conceive of life as being of a spiritual nature. He would only see it as being within the confines of the object in which he is trapped, while remaining ignorant (unaware) of the fact that he is trapped within the object. It would be futile to discuss spiritual matters with such a being, for he is no longer capable of grasping the subject under discussion. However, he would be able to converse intelligently on such subjects as impacts, having pieces chipped off one, etc., for these are all very real things in the junior universe of the object in which he resides.</p>	<p>Einmal in einem untergeordneten Universum gefangen, übernimmt das Wesen die Charakteristiken jenes Universums – sein Verhalten und so weiter – und findet es so gut wie unmöglich, zu erkennen, dass es sich in einem solchen Universum befindet oder außerhalb der Werte und Parameter jenes Universums zu argumentieren. So würde zum Beispiel ein Wesen, das sich innerhalb des Universums eines materiellen Objekts befindet, es so gut wie unmöglich finden, sich das Leben als etwas vorzustellen, das von geistiger Natur ist. Es könnte es lediglich innerhalb der Grenzen des Objekts, in dem es gefangen ist, sehen und in Unkenntnis (unbewusst) der Tatsache bleiben, dass es innerhalb des Objekts gefangen ist. Es wäre sinnlos, mit einem solchen Wesen über geistige Themen zu sprechen, denn es ist nicht mehr dazu in der Lage, das zur Diskussion stehende Thema zu begreifen. Dennoch wäre es dazu in der Lage, sich intelligent über solche Themen wie Zusammenstöße, das Abzwacken von Teilen usw. zu unterhalten, denn dabei handelt es sich um sehr reale Dinge im untergeordneten Universum des Objekts, in dem es ansässig ist.</p>

TROM – The Resolution of Mind – Chapter 6

68.	We can see, then, that entrapment in a junior universe can very easily prevent the basic package from erasing. Indeed, once the subject of junior goals packages has been resolved, it is the only thing that can prevent the erasure of the general 'To know' package, and the regaining of full freedom of choice regarding the physical universe and its parts. Thus, step 5c is the last step, and any future improvements can only be in the selection and mode of address to this subject of junior universes. However, we have an enormous latitude within which to act at level 5c, and any future improvements to the procedure can only be marginal.	Wir können dann also sehen, dass Gefangennahme in einem untergeordneten Universum das grundlegende Paket sehr leicht daran hindern kann auszulöschen. Wenn das Gebiet der untergeordneten Zielepakete einmal gelöst ist, dann ist es tatsächlich das Einzige, das das Auslöschen des allgemeinen „Zu wissen“-Pakets und das Wiedergewinnen der vollständigen Wahlfreiheit hinsichtlich des physikalischen Universums und dessen Teile verhindern kann. Somit handelt es sich bei Schritt 5c um den letzten Schritt [in den Zusatztes ist noch von einem Level 5d die Rede, bei dem es um das Lösen von „Bondings“ (miteinander fest verbundenen Postulaten) geht], und alle zukünftigen Verbesserungen können nur mit der Auswahl und der Art und Weise des Ansprechens von untergeordneten Universen zu tun haben.
69.	The subject of valences, used in the earlier Practical Section, is totally within the subject of junior universes. (See glossary for definition of the term 'valence'.)	Das Gebiet der Valenzen, das im früheren praktischen Teil verwendet wird, befindet sich vollständig innerhalb des Gebiets der untergeordneten Universen. (Das Wort „Valenz“ wird im Glossar definiert.)
70.	A junior universe is addressed by the addition of a noun representing that junior universe to each of the legs of the basic package. This limits the basic package to the junior universe in question. It changes the basic package from a general tool addressed to the whole of life and the physical universe, to a precision tool for the erasure of a junior universe. E.g. by the addition of the word cats to the basic package it permits the package to be limited to the universe of all cats.	Ein untergeordnetes Universum wird angesprochen, indem man jedem Bein des grundlegenden Pakets ein Substantiv hinzufügt, welches das entsprechende untergeordnete Universum repräsentiert. Dies beschränkt das grundlegende Paket auf das zur Debatte stehende untergeordnete Universum. Es verändert das grundlegende Paket von einem allgemeinen Werkzeug, um die Gesamtheit des Lebens und des physikalischen Universums anzusprechen, zu einem Präzisionswerkzeug, um ein untergeordnetes Universum auszulöschen. So erlaubt es zum Beispiel das Hinzufügen des Wortes „Katze“ zum grundlegenden Paket, dieses auf das Universum aller Katzen zu beschränken.
71.	This limited goals package is erased in the usual manner. In the case of cats it would be erased from the level of Forced to know cats up to the level of Cats Forcing to know.	Dieses beschränkte Zielepaket wird auf die übliche Art und Weise zum Auslöschen gebracht. Im Falle von Katzen würde es ausgelöscht werden von der Stufe „Dazu gezwungen werden, Katzen zu wissen“ bis hinauf zur Stufe „Katzen dazu zwingen zu wissen“.
72.	The basic package in its limited form is addressed exactly as it is in its general form. No changes in the mode of address are permitted. Junior universes do not erase if you change the mode of address to the package. This rule is the same as the rule about addressing junior goals packages.	Das grundlegende Paket wird in seiner beschränkten Form genauso angesprochen wie in der allgemeinen Form. Keine Abänderung in der Art und Weise, wie es angesprochen wird, ist erlaubt. Untergeordnete Universen löschen nicht aus, wenn Sie die Art und Weise, wie Sie das Paket ansprechen, abändern. Es handelt sich um dieselbe Regel wie beim Ansprechen von untergeordneten Zielepaketen.
73.	In this universe the particular is always within the general. E.g. a particular cat named Snoozer is a junior universe within the junior universe of all cats. Within the junior universe of Snoozer the cat we find the junior universes of Snoozer's fur, Snoozer's paws etc. If a being is in a compulsive games condition with Snoozer's paws, then by an application of Level 5c he can free himself from this junior universe. However, such a being would find it extremely difficult to erase	In diesem Universum befindet sich das Besondere stets innerhalb des Allgemeinen. So bildet zum Beispiel eine spezielle Katze namens Döser ein untergeordnetes Universum innerhalb des untergeordneten Universums aller Katzen. Innerhalb des untergeordneten Universums von Döser, der Katze, finden wir das untergeordnete Universum von Dösers Fell, Dösers Pfoten usw. Wenn sich ein Wesen in einem zwanghaften Spielzustand mit Dösers Pfoten befindet, dann kann es sich durch Anwendung

TROM – The Resolution of Mind – Chapter 6

	<p>the whole junior universe of Snoozer from his mind. For such a being to attempt to erase from their mind the class of all cats would be clearly impossible at their current level of ability. They would just be walking themselves into a failure. The correct route for them would be to first erase the universe of Snoozer's paws, then to erase the whole universe of Snoozer, and only then to embark upon the erasure of the whole class of cats.</p>	<p>von Level 5c von diesem untergeordneten Universum befreien. Ein solches Wesen würde es allerdings sehr schwer finden, das ganze untergeordnete Universum von Döser von seinem Verstand auszulöschen. Und für ein solches Wesen wäre es auf seiner gegenwärtigen Fähigkeitsstufe klar unmöglich, die ganze Klasse von Katzen von seinem Verstand auszulöschen. Es würde einfach nur Schiffbruch erleiden. Der korrekte Weg für ein solches Wesen würde darin bestehen, zuerst das Universum von Dösers Pfoten auszulöschen, dann das Universum von Döser und sich erst dann daran zu machen, die ganze Klasse von Katzen auszulöschen.</p>
74.	<p>So the general rule governing the erasure of junior universes is:</p>	<p>Die allgemeine Regel bezüglich dem Auslöschen von untergeordneten Universen lautet also:</p>
75.	<p>If a junior universe is difficult to erase, then select a junior universe within that universe to erase first.</p>	<p>Wenn ein untergeordnetes Universum schwer auszulöschen ist, dann wählen Sie zuerst ein untergeordnetes Universum innerhalb jenes Universums aus.</p>
76.	<p>If you proceed in this manner you will get there. To attempt to grind away at junior universes that are not readily erasing is not only a waste of therapy time, but is to walk yourself into failure. If a junior universe is not erasing then it is too heavy for you right now. Get inside it and erase something you can handle easily. There is nothing else involved at the level of 5c. All other possible facets have been resolved in the earlier steps. If the junior universe is not erasing readily then it's too heavy for you right now. So get off it, and work with something you can erase. Don't waste time hunting round for the reasons why of it. I've just given you the reason why—it's too heavy for you right now.</p>	<p>Wenn Sie auf diese Art und Weise vorgehen, werden Sie es schaffen. Zu versuchen, an untergeordneten Universen herumzuschmiegeln, die nicht leicht auslöschen, bedeutet nicht nur, dass Sie Therapiezeit verschwenden, sondern dass Sie Schiffbruch erleiden. Wenn ein untergeordnetes Universum nicht auslöscht, dann ist es zum gegenwärtigen Zeitpunkt zu schwer für Sie. Gehen Sie in es hinein, und bringen Sie etwas zum Auslöschen, das Sie leicht handhaben können. Es gibt nichts weiter dazu auf Level 5c. Alle anderen erdenklichen Aspekte wurden auf den früheren Schritten gelöst. Wenn das untergeordnete Universum nicht leicht auslöscht, dann ist es jetzt für Sie zu schwer. Also kommen Sie davon herunter, und arbeiten Sie an etwas, das Sie zum Auslöschen bringen können. Verschwenden Sie keine Zeit damit, den „Gründen warum“ nachzujagen. Ich habe Ihnen soeben den „Grund warum“ gegeben – es ist im Augenblick zu schwer für Sie.</p>
77.	<p>Junior universes, like junior goals packages, are selected on the basis of interest. No other assessment is required or indicated. If the junior universe interest you it is erasable—eventually. However, you may have to get inside it first. In other words, it's possible to be interested in a junior universe that turns out to be a fair bit tougher to erase than you currently believe. Of course, you won't find this out until you try. So the following procedure is recommended.</p>	<p>Untergeordnete Universen werden – genauso wie untergeordnete Zielepakete – auf der Grundlage von Interesse ausgewählt. Kein anderes Auswahlverfahren ist notwendig oder angezeigt. Wenn Sie das untergeordnete Universum interessiert, dann ist es – früher oder später – auslöschenbar. Allerdings kann es notwendig sein, dass Sie zuerst in es hinein gehen. Mit anderen Worten, es ist möglich, dass Sie an einem untergeordneten Universum interessiert sind, das sich als etwas härter herausstellt, ausgelöscht zu werden, als Sie sich das dachten. Natürlich werden Sie das nicht herausfinden, bis Sie es ausprobieren. Es empfiehlt sich also folgende Vorgehensweise:</p>
78.	<p>1) Select your junior universe.</p>	<p>1) Wählen Sie Ihr untergeordnetes Universum aus.</p>
79.	<p>2) Formulate your goals package.</p>	<p>2) Formulieren Sie Ihr Zielepaket.</p>
80.	<p>3) Run the goals package. If the junior universe erases, fine. Get off it at the point of erasure, return to the general basic package and re-null that once more. Then, if the general basic package once</p>	<p>3) Laufen Sie das Zielepaket. Wenn das untergeordnete Universum auslöscht, in Ordnung. Kommen Sie davon herunter zum Zeitpunkt, da es auslöscht, kehren Sie zum allgemeinen grundlegenden Paket zurück und</p>

TROM – The Resolution of Mind – Chapter 6

	more goes null before running to erasure, select a new junior universe.	nullen Sie es erneut. Dann, wenn das grundlegende Paket ein weiteres Mal null wird ohne auszulöschen, wählen Sie ein neues untergeordnetes Universum aus.
81.	4) If the junior universe doesn't easily erase, then leave it. Never grind away on an unerasing package. Thoroughly run RI. Then return to the general basic package and re-null that.	4) Wenn das untergeordnete Universum nicht leicht auslöscht, dann verlassen Sie es. Schmirgeln Sie nie an einem nicht auslöschenden Paket herum. Laufen Sie gründlich RI. Kehren Sie dann zum allgemeinen grundlegenden Paket zurück, und nullen Sie es erneut.
82.	5) Select a junior universe that is within the one you just failed with.	5) Wählen Sie ein untergeordnetes Universum innerhalb desjenigen, mit dem Sie gerade fehlgeschlagen sind.
83.	6) Do steps 2) and 3) on this universe.	6) Führen Sie die Schritte 2) und 3) an diesem Universum durch.
84.	7) If it doesn't erase readily, do step 4) on it.	7) Wenn es nicht leicht auslöscht, führen Sie Schritt 4) an ihm durch.
85.	8) If it erases readily complete step 3), then return to the one you failed with earlier.	8) Wenn es leicht auslöscht, schließen Sie Schritt 3) ab, und kehren Sie dann zu demjenigen zurück, bei dem Sie vorher fehlgeschlagen sind.
86.	9) Continue this procedure until you have succeeded in erasing the universe you set out to erase in the first instance. Once you select a junior universe you are going to erase it—eventually. Never leave a universe in failure. The moral is to pick easy ones at the outset! A quick and easy erasure is what you have your sights set on every time. That way you get there fastest. Nothing succeeds better than success. There are no medals being offered for bravery in the face of a tough junior universe.	9) Wiederholen Sie das Verfahren, bis es Ihnen gelingt, das Universum auszulöschen, das Sie sich als Erstes vorgenommen haben. Wenn Sie einmal ein untergeordnetes Universum auswählen, dann werden Sie es – früher oder später – zum Auslöschten bringen. Verlassen Sie nie ein Universum, bei dem Sie fehlgeschlagen sind. Die Lektion besteht darin, am Anfang einfache auszuwählen. Haben Sie Ihr Augenmerk stets auf eine schnelle und leichte Auslöschung gerichtet. Auf diese Art und Weise haben Sie am schnellsten Erfolg. Nichts stachelt Erfolg mehr an als Erfolg. Es werden keine Tapferkeitsmedaillen verliehen angesichts eines harten untergeordneten Universums.
87.	At first on level 5c there is nearly always a tendency for the being to bite off more than he can chew, so to speak. However, after a few tears and self-recriminations, you rapidly come to grips with your true strength if you follow the above procedure. My best advice to anyone starting Level 5c is to err on the side of cautiousness in the selection of your first junior universe. If you reckon you can handle all of Snoozer the cat, then set out to erase his whiskers. It's quicker in the long run.	Zu Beginn kann man auf Level 5c fast immer eine Tendenz dazu feststellen, dass ein Wesen mehr abbeißt, als es kauen kann, um es einmal so auszudrücken. Dennoch bekommt es nach ein paar Tränen und Selbstbeschuldigungen seine wahre Stärke rasch in den Griff und befolgt das obige Verfahren. Mein bester Rat an alle, die mit Level 5c beginnen, besteht darin, hinsichtlich der Vorsicht bei der Wahl des ersten untergeordneten Universums zu irren. Wenn Sie denken, dass Sie alles an Döser, der Katze, handhaben können, dann beginnen Sie mit seinen Schnurrhaaren. Dies ist auf Dauer schneller.
88.	There is only one other factor to mention. This is the subject of over-running the point of erasure. Here the being misses the point of erasure and goes on trying to erase a junior universe that is already erased. Clearly, you can never erase a junior universe that has already erased. But you can go on trying forever! I mean it. Don't fall into this trap, for its very dull. When a junior universe erases you always feel it go. Suddenly—flip!—it's gone. The whole universe has vanished from your mind. Once it's happened to you	Es gibt nur noch einen weiteren Faktor, der erwähnt werden muss. Und zwar geht es darum, den Punkt der Auslöschung zu überlaufen. Hier verfehlt das Wesen den Punkt der Auslöschung und macht weiter im Versuch, ein untergeordnetes Universum auszulöschen, das bereits ausgelöscht ist. Fest steht, dass Sie nie ein untergeordnetes Universum auslöschten können, das bereits ausgelöscht ist. Doch Sie können es natürlich bis in alle Ewigkeit versuchen! Ich meine es so. Fallen Sie nicht darauf herein, es ist sehr dumm. Wenn ein untergeordnetes

TROM – The Resolution of Mind – Chapter 6

	<p>you'll recognize it. It's a unique experience. (It gives the lie to those who say that once an 'impression' is made in the mind it is there forever. They only say that because they haven't got the faintest idea how to go about erasing things.) The point of erasure is the precise moment to leave that junior universe. Don't waste time trying to find out where it's gone to. It's gone. It's erased. It no longer exists in your mind. It's a good idea to run RI at the moment of erasure—to fill the vacuum created by the vanishment of the mass.</p>	<p>Universum auslöscht, dann können Sie es immer fühlen. Plötzlich – Flip! – und weg ist es. Das ganze Universum ist aus Ihrem Verstand verschwunden. Wenn es Ihnen einmal widerfahren ist, dann werden Sie es wiedererkennen. Es ist eine einmalige Erfahrung. (Es straft jene Lügen, die behaupten, dass ein „Eindruck“ im Verstand bleiben wird, wenn er einmal gemacht wurde. Sie behaupten dies nur, weil Sie nicht die leiseste Ahnung haben, wie man Dinge zum Auslöschen bringt.) Der Punkt des Auslöschs ist der exakte Zeitpunkt, wenn Sie das untergeordnete Universum verlassen. Verschwenden Sie keine Zeit damit herauszufinden, wohin es gegangen ist. Es ist weg. Es ist ausgelöscht. Es existiert nicht mehr länger in Ihrem Verstand. Es ist eine gute Idee, zum Zeitpunkt des Auslöschs RI zu laufen, um das Vakuum aufzufüllen, das durch das Verschwinden der Masse entstanden ist.</p>
89.	If you suspect that you've over-run, then do the following.	Wenn Sie vermuten, es überlaufen zu haben, dann führen Sie folgende Schritte durch:
90.	1) Ask yourself, Has this universe erased? Am I over-running?	1) Fragen Sie sich selbst: „Ist dieses Universum ausgelöscht? Überlaufe ich?“
91.	2) Run RI.	2) Laufen Sie RI.
92.	3) Repeat 1) and 2) until you are certain one way or the other.	3) Wiederholen Sie die Schritte 1) und 2), bis Sie sich auf die eine oder andere Art sicher sind.
93.	You can never discover over-run by continuing to try and erase the package.	Sie können Überlaufen nie entdecken, indem Sie weitermachen im Versuch, das Paket auszulöschen.
94.	That is the wrong way to go about it. The correct way is steps 1), 2), 3) above.	Dies ist die falsche Art, damit umzugehen. Die korrekte Art besteht aus obigen Schritten 1), 2) und 3).
95.	This data about over-run is general to all your therapy on these exercises, but it's mainly applicable to Level Five where erasure commonly occurs. The above three steps will pick up over-run, if it occurs, at any level of your therapy. The phenomena of over-run is always repaired by 1) Discovering that over-run has occurred. 2) Running RI. These two things are sufficient and necessary to do the job. All else is superfluous.	Die Informationen bezüglich Überlaufen gelten für alle Therapie-Übungen, doch sie treffen am meisten auf Level Fünf zu, auf dem Auslöschen üblicherweise stattfindet. Die obigen drei Schritte behandeln das Überlaufen, egal auf welchem Level es geschieht. Das Phänomen des Überlaufens wird immer repariert, indem man 1) entdeckt, dass ein Überlaufen stattgefunden hat und 2) RI läuft. Diese beiden Dinge sind notwendig und ausreichend, um den Job zu tun. Alles andere ist überflüssig.
96.	Is it possible to avoid over-run completely? Yes. There's no need for it to ever happen. The entire secret of avoiding over-run is to run sufficient RI at all times during your therapy. Then you won't miss the point of erasure, and you won't over-run. It's awfully simple. Over-run only occurs in a state of depleted RI. Only then is it possible to miss the point of erasure, and go sailing on trying to do the impossible—trying to erase that which is already erased.	Ist es möglich, Überlaufen ganz zu verhindern? Ja. Es gibt keine Notwendigkeit, dass es jemals passiert. Das ganze Geheimnis, um Überlaufen zu verhindern, besteht darin, zur jeder Zeit Ihrer Therapie ausreichend RI zu laufen. Dann werden Sie den Punkt des Auslöschs nicht verpassen, und Sie werden nicht überlaufen. Es ist furchtbar einfach. Überlaufen geschieht lediglich, wenn RI erschöpft ist. Nur dann ist es möglich, den Punkt des Auslöschs zu verpassen und damit weiterzumachen, das Unmögliche zu vollbringen – zu versuchen etwas auszulöschen, das bereits ausgelöscht ist.
97.	Whatever the outcome of addressing a junior universe, the next step is always to return to the general basic package and renull it. You may never have to leave it again and it will run straight on out to erasure.	Was auch immer dabei herauskommt, wenn Sie ein untergeordnetes Universum ansprechen, der nächste Schritt besteht immer darin, zum grundlegenden Paket zurückzukehren und es erneut zu nullen. Es ist möglich,

TROM – The Resolution of Mind – Chapter 6

		dass Sie es nie mehr verlassen müssen und dass es geradewegs bis zum Auslöschen durchläuft.
98.	As with Level 5b, the general basic package has the power to straighten out any difficulties you may get into while erasing junior universes. Learn to use it if and when you feel yourself being backed up into a corner while trying to erase junior universes. You can bail out at any time, and repair the ravages with the basic general package.	Genauso wie bei Level 5b hat das grundlegende Paket die Macht, jegliche Schwierigkeiten auszubügeln, in die Sie geraten mögen, während Sie versuchen, untergeordnete Universen auszulöschen. Lernen Sie es zu verwenden für den Fall, wenn und wann Sie mit dem Rücken zur Wand stehen, während Sie versuchen, untergeordnete Universen auszulöschen. Sie können jederzeit aussteigen und die Verwüstungen mit dem grundlegenden allgemeinen Paket wieder in Ordnung bringen.
99.	Junior goals packages, both life and non-life, are junior universes, and are therefore erasable at Level 5c. One merely converts the verb of the package into a noun, then formulates the limited basic package just like for any other junior universe. However, non-life goals are within life goal packages, so the fastest way to erase them is to address and erase the life goals. It's an error at Level 5c to spend a lot of time on non-life goals—simply because the time is better spent erasing the junior life goals. One junior life goal may contain a thousand non-life goals within its package. Erase that and you've erased all its non-life goals too. I trust you get the message. An example is the goal 'To eat'. The noun form of the verb to eat is eating. Thus, eating becomes the subject matter of this junior universe. Erase this junior universe and you've erased all the non-life goals with the 'To eat' package. These include such things as vomiting, poison, and a host of others. Work with the life goals at Level 5c and you get there fastest.	Untergeordnete Zielepakete – sowohl Lebens- als auch Nicht-Lebenszielepakete – sind untergeordnete Universen und deshalb auf Level 5c auslöscherbar. Man macht aus dem Verb im Paket einfach nur ein Substantiv und formuliert dann das beschränkte grundlegende Paket, so wie man das auch mit jedem anderen untergeordneten Universum tun würde. Dennoch befinden sich Nicht-Lebensziele innerhalb von Lebenszielepaketen, sodass der schnellste Weg sie auszulöschen, darin besteht, Lebensziele anzusprechen und auszulöschen. Es ist ein Fehler auf Level 5c, viel Zeit mit Nicht-Lebenszielen zu verbringen, ganz einfach deshalb, weil Sie die Zeit besser damit verbringen, die untergeordneten Lebensziele auszulöschen. Ein einziges untergeordnetes Lebensziel mag tausend Nicht-Lebensziele innerhalb seines Pakets enthalten. Löschen Sie dieses aus, und Sie haben auch alle seine Nicht-Lebensziele ausgelöscht. Ich vertraue darauf, dass Sie diese Botschaft verstanden haben. Ein Beispiel ist das Ziel „Zu essen“. Die substantivierte Form des Verbs ist Essen [für engl. „eating“]. Somit wird „Essen“ zum Gegenstand dieses untergeordneten Universums. Löschen Sie dieses untergeordnete Universum aus, und Sie haben alle Nicht-Lebensziele innerhalb des „Zu essen“-Pakets ausgelöscht. Dies schließt solche Dinge wie Erbrechen, Gift und eine Menge anderer Dinge mit ein. Arbeiten Sie mit den Lebenszielen auf Level 5c, und Sie erreichen Ihr Ziel am schnellsten.
100.	The junior universes of junior goals contain very little mass, or substance, in themselves (all the mass is in the junior goals package at Level 5b), and are entirely concepts. Therefore, you will find that you will need to run a lot of RI to erase them successfully. They should not be attempted early on. You do much better early on addressing junior universes that contain visible mass. E.g. Snoozer the cat is a thing of substance; he is not just an idea, or concept. Of course, before a junior goal can be addressed at Level 5c, its package must be collapsed or erased at Level 5b. To attempt to address it at Level 5c while the junior goals package is still alive in its own right is merely to court failure. The junior universe will just never erase. Level 5c is not a substitute for Level 5b. Nevertheless, the final erasure of any junior goals package or concept from the mind is achievable at Level 5c. Indeed, its not until	Die untergeordneten Universen von untergeordneten Zielen beinhalten selbst sehr wenig Masse oder Substanz (die Masse befindet sich in den untergeordneten Zielepaketen auf Level 5b) und sind vollständig Konzepte. Deshalb werden Sie feststellen, dass Sie viel RI laufen müssen, um sie erfolgreich auszulöschen. Man sollte sich nicht zu Beginn an ihnen versuchen. Zu Beginn tun Sie viel besser daran, untergeordnete Universen anzusprechen, die sichtbare Masse enthalten. So ist zum Beispiel Döser, die Katze, eine Ding oder eine Substanz; sie ist nicht bloß eine Idee oder ein Konzept. Bevor ein untergeordnetes Ziel auf Level 5c angesprochen werden kann, muss dessen Paket natürlich auf Level 5b zusammengefallen oder ausgelöscht worden sein. Zu versuchen, es auf Level 5c anzusprechen, während das untergeordnete Zielepaket selbst noch immer lebendig ist, bedeutet einfach nur, Schiffbruch zu erleiden. Das untergeordnete

TROM – The Resolution of Mind – Chapter 6

	<p>Level 5c is reached that such a total erasure can even be contemplated. When we address a goals package at Level 5b we are erasing or collapsing the goal as a method of achieving the legs of the basic package. At Level 5c we are erasing the subject matter of the goal as something that can be known etc. There is a difference. E.g. a person may have a compulsion to eat. Only after this compulsion has been resolved is it possible to erase the whole subject of eating from the mind, and to return to the being his full freedom of choice in the matter.</p>	<p>Universum wird einfach nie auslöschen. Level 5c ist kein Ersatz für Level 5b. Nichtsdestotrotz ist das letztendliche Auslöschen eines jeden untergeordneten Zielepakets oder Konzepts aus dem Verstand auf Level 5c erreichbar. Tatsächlich kann ein solches vollständiges Auslöschen nicht einmal in Betracht gezogen werden, bis nicht Level 5c erreicht wurde. Wenn wir auf Level 5b ein Zielepaket ansprechen, dann bringen wir das Ziel zum Zusammenfallen oder Auslöschen als eine Methode, die Beine des grundlegenden Pakets zu erreichen. Auf Level 5c löschen wir den Gegenstand als etwas aus, das gewusst werden kann usw. Es gibt da einen Unterschied. So kann zum Beispiel jemand einen Zwang haben zu essen. Erst nachdem dieser Zwang gelöst wurde, ist es möglich, das ganze Gebiet des Essens vom Verstand auszulöschen und dem Wesen die vollständige Wahlfreiheit in dieser Angelegenheit zurückzugeben.</p>
101.	<p>We only address junior universes in order to permit the general form of the basic package to be run gainfully. Indeed, the whole purpose of Levels 5b and 5c is to achieve this state of affairs. Levels 5b and 5c are only to permit Level 5a to run—to permit the general basic package to run to erasure. 5b and 5c are only means to this end. Neither of them are an end in themselves. You came into this universe on the general basic package, and you can only go out of this universe on that same package. All else are methods of getting the job done.</p>	<p>Wir sprechen untergeordnete Universen nur an, um es der allgemeinen Form des grundlegenden Pakets zu erlauben, erfolgreich gelaufen zu werden. Tatsächlich verfolgen die Levels 5b und 5c nur diesen einen Zweck. Die Levels 5b und 5c gibt es nur, um es Level 5a zu ermöglichen zu laufen – es dem grundlegenden Paket zu erlauben, bis zum Auslöschen zu laufen. Die Levels 5b und 5c haben nur diesen Zweck. Keiner von ihnen dient einem Selbstzweck. Sie kamen in dieses Universum hinein auf dem grundlegenden Paket und sie können es nur auf diesem wieder verlassen. Bei allem anderen handelt es sich um Methoden, dies zu erreichen.</p>
102.	<p>Before going on to give you a list of junior universes, I'd like to mention a specific application of this technology at level Five. Mankind has always been bothered by the subject of sex. It's essentially a bodily function for the purpose of reproducing the body which, as everyone knows, does not live forever. People also eat and breathe. Yet people are generally more bothered with this subject of sex than they are with the subjects of eating and breathing. Why? Whole libraries of books have been written on this subject. Freud based a whole psychotherapy upon it. Yet all have seemingly missed the obvious fact—a fact which only becomes clear when the subject of sex is addressed in the light of logic, and what we know about games.</p>	<p>Bevor ich Ihnen eine Liste von untergeordneten Universen gebe, möchte ich auf eine spezielle Anwendung dieser Technologie von Level Fünf hinweisen. Die Menschen wurden schon immer durch Sex geplagt. Im Wesentlichen handelt es sich um eine Körperfunktion, um den Körper zu reproduzieren, der – wie jedermann weiß – nicht ewig lebt. Die Leute essen und atmen auch. Dennoch werden sie im Allgemeinen mehr durch Sex als durch Essen oder Atmen geplagt. Warum ist das so? Ganze Bibliotheken von Büchern wurden über dieses Thema geschrieben. Freud gründete eine ganze Psychotherapie darauf. Dennoch scheinen alle die offensichtliche Tatsache nicht beachtet zu haben – eine Tatsache, die erst klar wird, wenn Sex aus der Sicht der Logik und dem, was wir über Spiele wissen, angegangen wird.</p>
103.	<p>To illustrate this matter I'd like to tell you a story. Back in the middle ages there was once a very small and isolated town in Spain. The town was a complete kingdom, and had little contact with the outside world. One morning the King, who was always clean-shaven and immaculately dressed, got fed up with seeing the men of the town walking around wearing scruffy beards. So he promptly issued an edict, which was pinned up in the town square. The edict stated: 'Henceforth, all the men of this town, on pain of death, will be clean-shaven. All those, and only those</p>	<p>Um die ganze Sache etwas zu verdeutlichen, möchte ich Ihnen eine Geschichte erzählen. Im Mittelalter gab es in Spanien eine kleine und abgeschiedene Stadt. Die Stadt war ein vollständiges Königreich und hatte wenig Kontakt zur Außenwelt. Eines Morgens hatte es der König, der stets sauber rasiert und makellos gekleidet war, satt, die Männer der Stadt mit ungepflegten Bärten herumlaufen zu sehen. Also erließ er ein Edikt, das auf dem Stadtplatz angeschlagen wurde. Das Edikt besagte: „Von jetzt an werden alle Männer der Stadt bei Todesstrafe sauber rasieren sein. All jene, und nur jene, die sich nicht selbst ra-</p>

TROM – The Resolution of Mind – Chapter 6

	<p>who don't shave themselves will be shaved by the town barber.' That afternoon the town barber read the edict - and promptly went insane. Why? Because he couldn't obey the edict. If he shaved himself he would be being shaved by the town barber, and the edict stated that only those who don't shave themselves will be shaved by the town barber. And if he didn't shave himself he would have to be shaved by the town barber—himself. So he went insane. Fortunately, the story has a happy ending, for the King, upon hearing what had happened to the town barber, issued a special royal dispensation permitting him to both shave himself and be shaved by the town barber. The barber immediately regained his sanity, returned to his - by now - overflowing barbershop, and resumed his occupation.</p>	<p>sieren, werden vom Stadtbarbier rasiert.“ Als der Barbier an jenem Nachmittag das Edikt las, wurde er prompt verrückt. Warum? Weil er das Edikt nicht befolgen konnte. Wenn er sich selbst rasieren würde, dann würde er vom Stadtbarbier rasiert werden, doch das Edikt besagte, dass nur jene, die sich nicht selbst rasieren vom Stadtbarbier rasiert würden. Und wenn er sich nicht selbst rasierte, dann müsste er vom Stadtbarbier rasiert werden – von ihm selbst. Also wurde er verrückt. Glücklicherweise nahm die Geschichte ein gutes Ende, denn der König erließ, nachdem er davon erfuhr, was mit dem Stadtbarbier geschehen war, eine königliche Dispens, die es dem Barbier erlaubte, sich sowohl selbst zu rasieren als auch vom Stadtbarbier rasiert zu werden. Der Barbier erlangte Augenblick seine geistige Gesundheit wieder und kehrte zu seinem – mittlerweile überbordenden – Geschäft zurück und nahm seine Arbeit wieder auf.</p>
104.	<p>Those of you who are familiar with the subject of logical paradoxes will recognize the famous paradox of The Barber of Seville in the above. But what has this got to do with why mankind is endlessly bothered by the subject of sex? Everything.</p>	<p>Diejenigen unter Ihnen, die mit dem Gebiet logischer Paradoxa vertraut sind, werden in obigem das berühmte Paradox „Der Barbier von Sevilla“ erkennen. Doch was hat dies damit zu tun, dass die Menschen endlos durch Sex geplagt werden? Einfach alles.</p>
105.	<p>If the human body were hermaphrodite (bi-sexual) man would have no sexual problems. His body would merely reproduce itself from time to time, and that would be an end to it. But the human body is not hermaphrodite. It comes in two genders: male and female. Thus, there are two junior universes called masculinity and femininity. And that is where the fun and games—and the problems—start. The spiritual being, upon assuming a body, is placed in an either/or situation: he can either be male, or be female. He is like the unfortunate barber in the story. He cannot easily be both male and female. The full freedom of choice between male and female is one or other of the following classes: 1) Both male and female; 2) Male but not female; 3) Female but not male; 4) Neither male nor female. This exhausts all the possibilities. But the gender of his body tends to fix him in either class 2) or class 3). Classes 1) and 4) are not readily available to him. While as a male, he cannot easily understand a female; while as a female, she cannot easily understand a male. Logically speaking, the classes of male and female in humans are disjunctive: it's an either/or situation. And this is the root cause of mankind's sexual difficulties.</p>	<p>Wenn der menschliche Körper hermaphroditisch (zwitterig) wäre, dann hätte der Mensch keine sexuellen Probleme. Sein Körper würde sich einfach von Zeit zu Zeit selbst reproduzieren, und das wäre alles, was es dazu gibt. Doch der menschliche Körper ist nicht hermaphroditisch. Er tritt in zwei Geschlechtern – männlich und weiblich – auf. Somit gibt es zwei untergeordnete Universen, die Männlichkeit und Weiblichkeit genannt werden. Und das ist genau dort, wo der Spaß und die Spiele – und damit die Probleme – beginnen. Das geistige Wesen, das einen Körper annimmt, wird mit einer Entweder-oder-Situation konfrontiert: es kann entweder männlich oder weiblich sein. Es ergeht ihm ähnlich wie dem unglücklichen Barbier in obiger Geschichte. Es kann nicht leicht sowohl männlich als auch weiblich sein. Die vollständige Wahlfreiheit hinsichtlich männlich oder weiblich besteht aus folgenden vier Klassen: 1) sowohl männlich als auch weiblich; 2) männlich aber nicht weiblich; 3) weiblich aber nicht männlich; 4) weder männlich noch weiblich. Das Geschlecht seines Körpers aber hat die Tendenz, es entweder in Klasse 2) oder 3) zu fixieren. Die Klassen 1) und 4) stehen ihm nicht leicht zur Verfügung. Während es ein Mann ist, kann es eine Frau nicht leicht verstehen und während es eine Frau ist, kann es einen Mann nicht leicht verstehen. In der Sprache der Logik würde man sagen, dass die beiden Klassen männlich und weiblich disjunkt [vollständig voneinander getrennt; keine gemeinsamen Elemente aufweisend] sind; es handelt sich um eine Entweder-oder-Situation. Und dies ist die eigentliche Ursache der sexuellen Schwierigkeiten des Menschen.</p>
106.	<p>As a male, he soon starts to get opposed to females, and vice-versa. Very soon his is in a terrible state on the subject, for the two genders are not intrinsically in</p>	<p>Als Mann sieht er sich bald der Frau entgegengesetzt und umgekehrt. Und schon sehr bald befindet er sich in einem schrecklichen Zustand in Bezug auf das ganze The-</p>

TROM – The Resolution of Mind – Chapter 6

	<p>opposition to each other. You end up with a classic case of cross-packaging. We find the male desperately asserting his masculinity, while heavily suppressing any feminine characteristics in his personality, and vice-versa for the female. The whole subject soon takes on the quality of a nightmare, and becomes one big unsolvable problem. And it stays this way until the being regains his full freedom of choice to occupy, at will, any one of the four classes available to him on the subject. The barber in the story only became sane when he could both shave himself and be shaved by the barber. Spiritual beings running bodies with two genders only become sane on the subject when their full freedom of choice regarding the four possible classes are restored to them.</p>	<p>ma, denn die beiden Geschlechter sind sich nicht wirklich entgegengesetzt. Schließlich haben Sie einen klassischen Fall von Überkreuzen. Wir beobachten, wie der Mann verzweifelt seine Männlichkeit betont, während er alle weiblichen Eigenschaften in seiner Persönlichkeit stark zu unterdrücken versucht [Macho]. Dasselbe gilt für die Frau. Das ganze Gebiet wird immer mehr zu einem Albtraum und zu einem großen unlösbaren Problem. Und so bleibt es, bis das Wesen seine vollständige Wahlfreiheit wieder gewinnt, aus freien Stücken jede der vier Klassen in Bezug auf das Gebiet einzunehmen. Der Barbier in der Geschichte wurde erst wieder geistig gesund, als er sich sowohl selbst rasieren als auch vom Barbier rasiert werden konnte. Geistige Wesen mit Körpern, die in zwei Geschlechtern vorkommen, werden erst wieder geistig gesund auf dem Gebiet, wenn sie ihre vollständige Wahlfreiheit in Bezug auf die vier möglichen Klassen wieder einnehmen können.</p>
107.	<p>And that, in a nutshell, is the cause of mankind's sexual difficulties. His body gender restricts his freedom of choice in the matter, until even his very sanity can become lost. There's nothing else involved. You cannot only be a male and not a female, or a female and not a male, and be sane on the subject of sex. There is also the class of being both a male and a female, and the class of being neither a male nor a female. These classes, being resisted, must sooner or later catch up with you and overwhelm you. Sanity lies in the direction of being able to occupy any one of the four classes at will. Only in this way can the compulsive games condition that sex becomes be resolved.</p>	<p>Und das ist – in Kürze – die Ursache für die sexuellen Schwierigkeiten des Menschen. Das Geschlecht seines Körpers begrenzt seine Wahlfreiheit in dieser Angelegenheit, sodass sein letzter Rest an geistiger Gesundheit verloren gehen kann. Nichts anderes ist daran beteiligt. Sie können nicht „nur ein Mann und keine Frau“ oder „nur eine Frau und kein Mann“ sein und auf dem Gebiet des Sexes geistig gesund sein. Es gibt auch noch die Klasse von „sowohl Mann als auch Frau“ und die Klasse von „weder Mann noch Frau“. Wenn man sich diesen Klasse widersetzt, dann werden sie Sie früher oder später einholen und überwältigen. Geistige Gesundheit liegt in der Richtung, fähig zu sein, jede beliebige der vier Klassen nach Belieben einzunehmen. Nur auf diese Art und Weise kann das zwanghafte Spiel, zu dem Sex wird, gelöst werden.</p>
108.	<p>The full resolution of sexual difficulties cannot be attained until Level Five is reached. Levels 1 to 4 can bring relief, but never full erasure. The steps for a full resolution at level Five are:</p>	<p>Die vollständige Auflösung der sexuellen Schwierigkeiten kann erst mit Level Fünf erreicht werden. Die Levels Eins bis Vier können Erleichterung bringen, jedoch nie vollständige Auslöschung. Die Schritte für eine vollständige Lösung sind:</p>
109.	<p>1) The erasing or collapsing of the 'To sex' goals package at Level 5b.</p>	<p>1) Das Auslöschen oder Zusammenfallen des „Zu sexen“-Pakets auf Level 5b.</p>
110.	<p>2) The erasure of the junior universes of 'masculinity' and 'femininity' at Level 5c. The achievement of this step may, or may not, involve the erasure of the junior universes of male bodies and female bodies, and of sex as a sensation.</p>	<p>2) Das Auslöschen der untergeordneten Universen von „Männlichkeit“ und „Weiblichkeit“ auf Level 5c. Das Erreichen dieses Schritts mag das Auslöschen der untergeordneten Universen von „männlichen Körpern“, „weiblichen Körpern“ und „Sex als Empfindung“ beinhalten oder auch nicht.</p>
111.	<p>Thousands of books have been written on the subject of sex. I thought it might be useful to fill a page telling you how the subject can be erased once and for all as a specific application of our Level Five technology.</p>	<p>Über Sex wurden schon tausende von Büchern geschrieben. Ich fand es nützlich, eine Seite damit zu füllen, wie das Gebiet als eine spezielle Anwendung der Level Fünf Technologie ein für alle Mal ausgelöscht werden kann.</p>
112.	<p>Sex is a classic example of a compulsive games condition. The compulsive games player is always trying to</p>	<p>Sex ist ein klassisches Beispiel eines zwanghaften Spielzustandes. Der zwanghafte Spielespieler versucht Sie</p>

TROM – The Resolution of Mind – Chapter 6

	<p>convince you that you must either be for him or against him. In sex, this becomes being either a male or a female, with one opposed to the other. Yet they are not opposed—as any person who has been in love with a member of the opposite sex can tell you. There are many examples of this restricted freedom of choice that comes about by reason of games play to be found in life, but none of them match sex for the sheer hell that can result when that game really begins to charge up. Our insane asylums are full of its victims. And this is how you take it apart. Once resolved, you are only left with the sexual desires of your body. These are quite placid, and satisfying them is no more onerous than satisfying its needs on the subject of food and drink. When you do so your body purrs like a great big pussy cat. The body, regardless of its gender, has desires on the subject of sexing and being sexed. This may come as a surprise to those who have yet to erase the 'To sex' package, but its well known in Freudian psycho-analytic theory. They just never had an effective means of resolving the compulsive games condition. That is all. While the subject of sex is highly charged the being enforces his own peculiar games compulsions upon his body. This, in extreme cases, can lead to its demise. The body is always much healthier when its lord and master is no longer in a compulsive games condition on the subject of sex.</p>	<p>immer davon zu überzeugen, dass Sie entweder für ihn oder gegen ihn sein müssen. Beim Sex wird dies zu entweder ein Mann oder eine Frau sein, wobei das eine dem anderen entgegengesetzt ist. Dennoch sind sie einander nicht entgegengesetzt – wie ihnen alle sagen können, die schon einmal einen Vertreter des entgegengesetzten Geschlechts geliebt haben. Es gibt viele Beispiele für diese eingeschränkte Wahlfreiheit, die auf Grund des Spielens im Leben zu Stande kommt, doch keine von ihnen kann sich mit Sex bezüglich der puren Hölle messen, die resultieren kann, wenn sich das Spiel wirklich auflädt. Unsere Irrenanstalten sind voll von ihren Opfern. Und dies ist die Art und Weise, wie man es auseinander nimmt. Einmal gelöst bleiben Ihnen nur noch die sexuellen Begehren des Körpers. Diese sind ziemlich mild und zufriedenstellend und nicht beschwerlicher zu befriedigen als die Bedürfnisse hinsichtlich Essen und Trinken. Wenn Sie dies tun, schnurrt Ihr Körper wie eine große Miezekatte. Der Körper hat, unabhängig seines Geschlechts, Begehren bezüglich „zu sexen“ und „gesexed zu werden“. Dies mag für jene als Überraschung kommen, die ihr „Zu sexen“-Paket noch immer auslöschen müssen, doch es ist wohlbekannt in der Theorie der Freud'schen Psychoanalyse. Sie verfügten einfach nie über wirkungsvolle Mittel, den zwanghaften Spielezustand zu lösen. Das ist alles. Während das Gebiet des Sexes stark geladen ist, zwingt das Wesen seine speziellen Spielezwänge seinem Körper auf. Der Körper ist stets viel gesünder, wenn sein Herr und Meister sich hinsichtlich des Gebiets des Sexes nicht mehr länger in einem zwanghaften Spielezustand befindet.</p>
113.	<p>Any list of junior universes is, of course, a list of every class of things and ideas to be found in the universe. Such a list is only useful if compiled in a rough sequence of increasing difficulty of erasure. Even allowing for the differences between beings on this planet at this time, the following list will be found useful.</p>	<p>Jede Liste von untergeordneten Universen ist, natürlich, eine Liste einer jeden Klasse von Dingen und Ideen, die im Universum gefunden werden können. Eine solche Liste ist nur dann von Nutzen, wenn die Universen so angeordnet werden, dass sie immer schwerer auszulöschen sind. Selbst wenn man die Unterschiede zwischen den Wesen auf diesem Planeten in Betracht zieht, wird die folgende Liste nützlich sein:</p>
114.	<p>Mothers. Fathers. Relations. Friends. Associates. Clothes. Food. Excreta. Body parts. Male bodies. Female bodies. Baby bodies. Pets. Animals. Birds. Fishes. Insects. Bacteria. Plants. Robot bodies. Machines. Valuable masses. Important masses. Large masses. Energy sources. Energy. Gases. Emotions. Sensations. Time. Space. Games. Death. Spirits. Gods. Life.</p>	<p>Mütter; Väter; Beziehungen; Partner; Kleider; Nahrung; Exkreme; Körperteile; männliche Körperteile; weibliche Körperteile; Babykörper; Haustiere; Vögel; Fische; Insekten; Bakterien; Pflanzen; Roboterkörper; Maschinen; wertvolle Massen; wichtige Massen; große Massen; Energiequellen; Energie; Gase; Emotionen; Empfindungen; Zeit; Raum; Spiele; Tod; Geister; Götter; Leben.</p>
115.	<p>The junior universes of the main life goals are:</p>	<p>Die untergeordneten Universen des Hauptlebenszieles sind:</p>
116.	<p>Knowing. Creating. Loving. Admiring. Enhancing. Helping. Feeling. Controlling. Owning. Having. Eating. Sex (plus Masculinity and Femininity). [Reasoning. Surprising. These two are mentioned in the tape lectures.]</p>	<p>Wissen; Erschaffen; Lieben; Bewundern; Verbessern; Helfen; Fühlen; Kontrollieren; Besitzen; Haben; Essen; Sex (plus Männlichkeit und Weiblichkeit). [(Logisch) Schlussfolgern; Überraschen. Diese beiden werden in den Zusatz-Tapes erwähnt.]</p>
117.	<p>Some common non-life goal junior universes that</p>	<p>Einige übliche untergeordnete Universen von Nicht-</p>

TROM – The Resolution of Mind – Chapter 6

	may need address are:	Lebenszielen, die möglicherweise angesprochen werden müssen, sind:
118.	Degradation. Blame. Destruction. Drugging.	Degradierung; Beschuldigung; Zerstörung; Unter Drogen setzen.
119.	There are a number of general life concepts that also may need address. They include:	Es gibt einige allgemeine Lebenskonzepte, die möglicherweise ebenfalls angesprochen werden müssen. Zu ihnen gehören:
120.	Freedom. Honor. Courage. Beauty. Truth. etc.	Freiheit; Ehre; Mut; Schönheit; Wahrheit usw.
121.	Again I would remind you that junior universes are only selected on the basis of interest. Interest takes precedence over all other methods of selection. If a junior universe interests you at Level 5c then it is erasable by you - eventually. However, you may first have to erase junior universes within that universe.	Ich möchte Sie noch einmal daran erinnern, dass untergeordnete Universen nur auf der Grundlage von Interesse ausgewählt werden. Interesse ist allen anderen Methoden der Auswahl vorzuziehen. Wenn Sie auf Level 5c ein untergeordnetes Universum interessiert, dann kann es – früher oder später – von Ihnen ausgelöscht werden. Allerdings mag es sein, dass Sie zuerst untergeordnete Universen innerhalb des entsprechenden Universums ansprechen müssen.
122.	Take things steadily on Level 5c. Far better a series of easy erasures than to grind away at a junior universe that is too heavy for you right now. Always return to the general basic package after addressing a junior universe, regardless of the outcome. One day you will return to the general basic package and it will run out to erasure. The job is then done.	Nehmen Sie die Dinge auf Level 5c schrittweise in Angriff. Es ist weit besser, eine Serie von leichten Auslöschungen zu bekommen, als auf einem untergeordneten Universum herumzuschmirgeln, das im Augenblick zu schwer für Sie ist. Kehren Sie stets zum allgemeinen grundlegenden Paket zurück, nachdem Sie ein untergeordnetes Universum angesprochen haben, unabhängig davon, was dabei herausgekommen ist. Eines Tages werden Sie zum allgemeinen grundlegenden Paket zurückkehren und es bis zum Auslöschen laufen. Der Job ist dann erledigt.
123.	Those who read this work and, resisting the temptation to sit around and talk about it forever, actually do the exercises and discover that they work just as described, may care to mention the fact to others including their children. Then if we so desire, and if we work at it, we will be able to create a civilization on this planet of which we can be truly proud. The choice is ours.	Diejenigen, die dieses Werk lesen und der Versuchung widerstehen, herumzusitzen und ewig darüber zu diskutieren, die Übungen tatsächlich durchführen und herausfinden, dass sie genauso wie beschrieben funktionieren, mögen dies anderen gegenüber, einschließlich ihren Kindern, erwähnen. Dann, wenn wir es denn so wollen, und wenn wir daran arbeiten, werden wir dazu in der Lage sein, auf diesem Planeten eine Zivilisation zu erschaffen, auf die wir wahrhaft stolz sein können. Die Wahl liegt bei Ihnen.